

N° 49

# arte

## MAGAZINE

*LE GRAND SOIR*  
*SELON DELÉPINE*  
*ET KERVERN*

---

*TOLKIEN*  
*ENTRE SCIENCE*  
*ET RÊVE*

# OBJECTIF ARCTIQUE

Projet crossmédia, *Polar sea 360°* offre une immersion dans cette région d'eau et de glace, à partir du samedi 29 novembre



L FILMS, MANDRAKE FILMS et ARTE FRANCE CINÉMA présentent

# MATEO FALCONE

un film d'Éric Vuillard



INTERPRÉTATION FIDGO DE LIPONSKI, INAM ABBASS, PATRICK LE MALFÈ, HASSI YOHANN KHARRI, THY YVES LAPDS, ANASTASIE JULIETTE HAJDICS, MANUEL MARRY,  
MELISSA PETITJEAN, DOMINIQUE EDUGRAN, PRODUIR PAR ZIMANUEL SCHLIMBERGER ET CATHERINE JACQUES, UNE PRODUCTION L FILMS, MANDRAKE FILMS  
ET ARTE FRANCE CINÉMA, AVEC NATHALIE ZASOURADE, AVEC LE PRINCE GILLES LYON-CAEN, MONTAGNAGE HANSON THÉÂTRE, CO-PRODUCTION PAR JACQUES POISSIER POUR  
FRENCH DISTRIBUTION ET ALBERT DISTRIBUTION



## LE GRAND SOIR

Un cri de révolte sociale parfois hilarant sur fond de Wampas et de Noir Désir. Le tandem Delépine-Kervern signe une comédie brillante, portée par le jeu de Benoît Poelvoorde et d'Albert Dupontel. **Mercredi 3 décembre à 20.50 Lire pages 20-21**



## POLAR SEA 360°

L'Arctique comme si vous y étiez. Combinant formats télévisuels traditionnels et expérience virtuelle inédite, l'ambitieux projet crossmédia *Polar sea 360°* offre une stupéfiante immersion dans les paysages de glace de cette région bouleversée par le réchauffement climatique. **Samedi 29 novembre à 20.50 et du lundi au vendredi à 19.00 Lire pages 4-5, 11, 16, 18 et 22**

*“Je veux regarder sans avoir à demander pardon.”*

*Afrique du Sud, portraits chromatiques,*  
**dimanche 30 novembre à 17.35 Lire page 14**



## TOLKIEN

Alors que, le 10 décembre, sort sur les écrans *Le Hobbit : La bataille des cinq armées*, dernier film de la seconde trilogie de Peter Jackson inspirée de Tolkien, ARTE rend hommage à l'auteur culte du *Seigneur des anneaux* à travers une série documentaire et un documentaire, à la croisée de la science et de l'imaginaire. **Dimanche 30 novembre à 12.00 et mercredi 3 décembre à 22.25 Lire pages 6-7, 13 et 21**



## L'ARCTIQUE À 360 DEGRÉS COMME SI VOUS Y ÉTIEZ

Combinant formats télévisuels traditionnels et expérience virtuelle inédite, le projet crossmédia *Polar sea 360°* offre une stupéfiante immersion dans les paysages de glace de l'Arctique, région bouleversée par le réchauffement climatique.



© PHILIPP COTTER



© PHILIPP COTTER



Samedi 29 novembre

à 20.50

### **POLAR SEA LE PASSAGE DU NORD-OUEST**

Du lundi au vendredi

à 19.00

### **POLAR SEA 360° LE GUIDE DU VOYAGEUR INTER-ARCTIQUE**

Lire pages 11, 16, 18 et 22

**N**ulle part ailleurs sur la planète, les effets du réchauffement climatique ne sont aussi spectaculaires que dans l'Arctique. Avec la fonte de la calotte polaire, des villages isolés entrent désormais en contact avec le reste du monde, et les eaux fatales de la région, autrefois labyrinthes d'icebergs impraticables, sont sillonnées par quantité d'embarcations de taille variable. Par goût de l'aventure ou soif de profits, des navigateurs des quatre coins de la planète se lancent à la conquête de ce "nouveau monde" aux allures d'eldorado, situé à la croisée du Canada, de la Russie, des États-Unis et de la Scandinavie. De leur côté, confrontés à une nature aux cycles perturbés, bousculés par l'intrusion brutale de la modernité dans leur mode de vie, les Inuits tentent de tirer parti de leur position tout en préservant leurs richesses économiques et culturelles de la folie prédatrice qui les menace – les ressources naturelles de l'Arctique suscitant la convoitise des puissances industrielles.

#### **MATIÈRE POLAIRE**

Le projet crossmédia *Polar sea 360°* propose une immersion fascinante dans ce vaste territoire en mutation, à travers des histoires et des rencontres hors du commun. Aux paysages grandioses capturés grâce aux techniques documentaires les plus modernes – hélicoptères, plates-formes sous-marines, caméras à 360 degrés – se greffent des images d'expédition transmises par des navigateurs et des chercheurs, ainsi que des écrits, cartes et extraits de films issus de trois siècles d'archives. Cette matière colossale irrigue les différents volets du projet : diffusé le samedi 29 novembre en prime time, le documentaire *Polar sea – Le passage du Nord-Ouest* revient sur les évolutions techniques et climatiques qui ont permis de forcer les verrous de l'Arctique, en traçant une nouvelle route maritime synonyme d'intégration sur la scène internationale. La série documentaire *Polar*

*sea 360° – Le guide du voyageur inter-arctique*, programmée du 1<sup>er</sup> au 12 décembre à 19.00, suit quant à elle la progression du voilier *Dax*, de l'Islande à l'Alaska. Au fil des 9 000 kilomètres parcourus par l'architecte suédois Richard Tegnér et ses compagnons de route, le spectateur découvre une région chamboulée par des changements climatiques et sociaux de grande ampleur, et rencontre des membres de la communauté inuit, mais aussi des artistes et des étrangers subjugués par la beauté de ces contrées sauvages.

#### **SOUS TOUS LES ANGLES**

Un ambitieux dispositif web a également été conçu pour prolonger le voyage. Sur la plate-forme ARTE Future, une page riche d'infographies, d'interviews et de panoramas offre un éclairage complémentaire sur les perspectives de la région. Un site dédié convie l'internaute à une traversée interactive du passage du Nord-Ouest, grâce à un journal de bord en dix épisodes et en trois langues (français, allemand et anglais). Le *Voyage à 360°* (en ligne dès le 27 novembre) permet par ailleurs de tenir la barre et de se forger ainsi sa propre représentation du Grand Nord, en naviguant à travers des prises de vues à 360 degrés, à l'aide de sa souris d'ordinateur. L'application "Polar sea 360°", disponible sur Android et IOS, offre une expérience immersive similaire : en faisant pivoter son smartphone ou sa tablette, l'utilisateur explore la région sous tous les angles, à bord d'une motoneige ou d'un hélicoptère. Les plus chanceux vivront l'Arctique comme s'ils y étaient : dotés d'un Google Cardboard – des lunettes en carton qui préfigurent l'Oculus Rift, un masque à réalité augmentée commercialisé en 2015 –, ils seront projetés sur les lieux du tournage, tels de véritables explorateurs.

**Manon Dampierre**

**arte**FUTURE   
[arte.tv/polarsea360](http://arte.tv/polarsea360)

# TOLKIEN ET LES GEEKS

## LA SCIENCE DES RÊVES

Soixante ans après la publication du *Hobbit* et de la trilogie du *Seigneur des anneaux*, Tolkien continue à fasciner des millions de lecteurs et en particulier les geeks, à la croisée de la science et de l'imaginaire. Chronique d'un héritage.



arte CREATIVE

Rafik Djoumi est le rédacteur en chef de BITS, le webzine vidéo hebdomadaire des cultures geeks, coédité par ARTE et La Générale de Production, en ligne sur ARTE Creative.

Celle que l'on appelle aujourd'hui la culture geek est née dans les campus scientifiques américains des années 1960, quand une partie de la jeunesse, élevée durant la guerre froide, se détourne de la paranoïa ambiante pour lui préférer la rêverie, en l'occurrence celle offerte par la conquête spatiale américano-soviétique, avec ses Spoutniks et ses missions Apollo. Bercés de récits de "SF" et de littérature *pulp*, ces étudiants évoluent naturellement au carrefour de l'imaginaire, de la technologie et des sciences, chaque branche nourrissant l'autre.

### PULP

L'œuvre fantasy de Tolkien leur est amenée dans le sillage de celle de Robert E. Howard, l'auteur *pulp* du personnage de Conan le Barbare. Et si certains aspects du *Seigneur des anneaux*, tels que la fable écologique, l'évocation du totalitarisme et l'alliance des peuples, ont de quoi séduire les convictions politiques de ces baby-boomers, c'est plus encore la démarche rigoureuse du Professeur Tolkien qui va sceller le pacte entre ses livres et les premiers geeks.

### "IMAGINAIRE RATIONNEL"

Car l'une des particularités de ces étudiants en science tient à leur capacité à s'immerger corps et âme dans des univers imaginaires à condition que ces derniers résistent à une approche rationnelle exigeante. Chaque détail de l'œuvre doit pouvoir être décortiqué, questionné, mis à l'épreuve, et révéler une parfaite conformité avec les règles de l'univers proposé. Ayant patiemment bâti la Terre du Milieu sur des décennies, à partir de ses travaux de philologue, Tolkien a innervé son univers de la cohérence cosmogonique des récits auxquels il emprunte. Sa précision de linguiste se retrouve dans la rigueur grammaticale des langages imaginés (l'elfique, le nain) ainsi que dans les noms des personnages et des lieux. Une extrême rigueur qui rejoint le désir d'"imaginaire rationnel" de ces étudiants.

### STATISTIQUES

Lorsqu'en 1974, Gary Gygax et Dave Arneson publient le jeu *Donjons et dragons*, ils s'inscrivent dans cet héritage. Les classes de leurs personnages empruntent ainsi abondamment aux caractéristiques des races si précisément décrites par Tolkien. Et le système du jeu, générant une forme de hasard par le recours aux statistiques, est formidablement adapté à ces étudiants dont une bonne partie va constituer la première grande vague d'informaticiens.

### MONDIAL

Durant plus d'une décennie, les écrits de Tolkien deviendront (avec les textes de Lovecraft et de Robert E. Howard) l'un des canons de ce qu'on appellera le "jeu de rôle" et la notoriété internationale du *Seigneur des anneaux* suivra de près l'expansion de *Donjons et dragons* (D&D). À la fin des années 1980, l'imaginaire japonais sera durablement frappé par cette tendance, initiant dans le monde de l'anime, du manga et du jeu vidéo quantité de franchises (*Dragon Quest*, *Chroniques de la guerre de Lodoss*, *Bastard !!*, *El Hazard*, *Escaflowne*) jusqu'au succès mondial de l'univers Final Fantasy qui, à son tour, aura un impact sur toute cette pop culture.

### LOGISTIQUE

Au fil de son histoire, la culture geek a révélé une caste de cinéastes que l'on peut qualifier d'artistes-ingénieurs (Spielberg, Lucas, James Cameron, Robert Zemeckis...), lesquels contribuent à développer les outils technologiques et les méthodes de travail pour faire exister des films autrefois inenvisageables. Le Néo-Zélandais touche-à-tout Peter Jackson est de ceux-là (son premier film amateur, *Bad Taste*, littéralement bricolé dans le jardin de ses parents, sera acheté dans plus de trente pays). Aussi, lorsqu'il se lance en 1998 dans l'entreprise insensée de transposer au cinéma l'œuvre réputée inadaptable de Tolkien, Jackson va faire preuve, au-delà du talent et de l'investissement de ses équipes, d'une rigueur de logisticien exemplaire et d'une ingénieuse méthodologie. Les visions dantesques de l'écrivain vont ainsi être découpées en morceaux (acteurs + décors + maquettes + perspectives forcées + images de synthèse), regroupés ensuite en une seule image par les techniques du *compositing*. Le tournage des trois films se fait d'une traite, sur 274 jours, avec parfois sept tournages simultanés dans les quatre coins du pays, supervisés via satellite. L'imaginaire de Tolkien aura ainsi régulièrement croisé la route de la science et de l'ingénierie chères aux geeks, rappelant s'il en était besoin que la Terre du Milieu a bel et bien été créée par un savant.

Rafik Djoumi

**Le Hobbit : La bataille des cinq armées, de Peter Jackson, dernier volet de la trilogie, sort en salles le 10 décembre.**

Chaque dimanche du  
30 novembre au 28 décembre

à 12.00

## À LA RECHERCHE DU HOBBIT

Mercredi 3 décembre

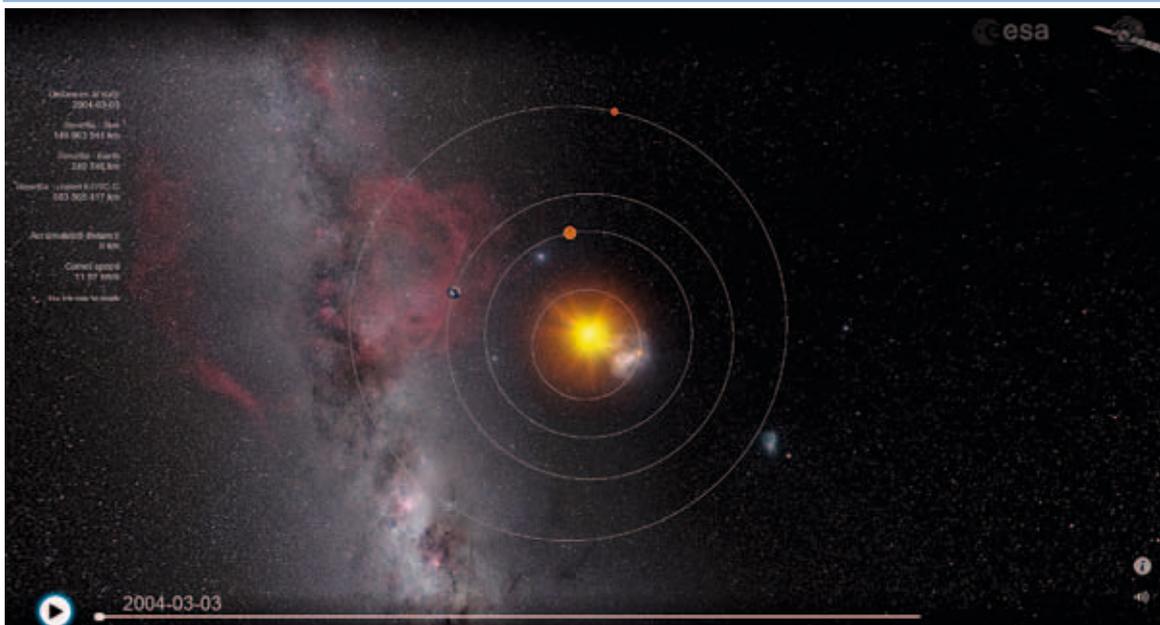
à 22.25

## J.R.R. TOLKIEN, DES MOTS, DES MONDES

Lire pages 13 et 21



*Le Hobbit : La désolation de Smaug* de Peter Jackson



# ROSETTA : À LA RENCONTRE D'UNE COMÈTE

arte FUTURE 

POUR LA PREMIÈRE FOIS DANS L'HISTOIRE DE L'ASTRONOMIE, une sonde spatiale va se poser sur une comète. Un grand pas pour la science, qu'ARTE Future propose de suivre en plusieurs temps : avant, pendant et après l'atterrissage.

**LE 12 NOVEMBRE PROCHAIN,** la sonde européenne *Rosetta*, lancée le 2 mars 2004 par l'Agence spatiale européenne (ESA), achèvera une course de plus de six milliards de kilomètres en déposant le module Philaé sur la comète Churyumov-Gerasimenko, mettant ainsi un terme à une décennie de voyage à travers le système solaire. Que nous révélera-t-elle ? L'analyse d'une comète peut-elle nous en apprendre plus sur l'origine de la vie sur Terre ? Pour célébrer cet événement majeur de l'odyssée spatiale, ARTE Future propose de suivre l'aventure en publiant des contenus réguliers avant l'atterrissage du robot Philaé.

**LE CHRONIQUEUR SCIENTIFIQUE** et reporter-photographe Serge Brunier, déjà auteur de billets pour le site dédié à la série *Entre Terre et ciel*, contribue notamment au dossier en proposant trois articles liés à l'événement. Le premier, en ligne depuis le 30 octobre, revient sur les dix

années de l'expédition *Rosetta*. Quatre jours avant l'atterrissage de la sonde, un deuxième papier proposera un état des lieux de la mission, suivi d'un dernier billet dressant un bilan des premiers résultats au lendemain de l'événement. Ces chroniques, publiées en compte à rebours avant le jour J, sont accompagnées de vidéos signées Point du Jour (qui produit *Entre Terre et ciel*) et d'infographies fournies par le CNES et l'ESA.

**POUR FINIR EN BEAUTÉ, LE JOUR DE L'ATTERRISSEMENT,** un live-tweet sera proposé par Cécile Dumas (auteure d'un documentaire, actuellement en tournage, sur cette épopée, et dont la diffusion par ARTE est prévue en 2015), en direct du centre de contrôle du CNES ! Pour une plongée dans les coulisses de l'aventure, connectez-vous sur Twitter avec le hashtag #Rosetta.

À voir également, le site *Entre Terre et ciel* : [entre-terre-et-ciel.arte.tv](http://entre-terre-et-ciel.arte.tv)

arte C  NEMA



## QUI A PEUR DE LARS VON TRIER ?

**À L'OCCASION DU CYCLE** Lars von Trier, programmé à l'antenne du 10 novembre au 4 décembre, ARTE Cinéma vous replonge dans l'univers impertinent du cinéaste danois à travers le prisme des sept péchés capitaux. Au programme, sept vidéos, enrobées d'un habillage fantasmagorique signé Gaëlle Faure, dans lesquelles ses plus proches collaborateurs reviennent sur sa perpétuelle exploration des zones sombres de l'âme humaine.

[arte.tv/larsvontrier](http://arte.tv/larsvontrier)

Et aussi, une sélection sulfureuse de ses films en VOD sur [arteboutique.com](http://arteboutique.com)

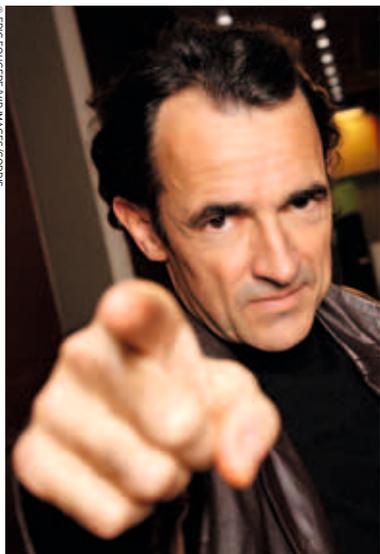
© ICHAM/SIPA



# CHARLES AZNAVOUR

“LA BOHÈME”, “HIER ENCORE”, “NON JE N’AI RIEN OUBLIÉ”, “La mamma”, “Les comédiens”, sans oublier sa chanson sur l’homosexualité, “Comme ils disent” : la liste de ses classiques est longue. Charles Aznavour, 90 ans au compteur, dont soixante-dix de carrière, est le dernier témoin d’une chanson française qui était célébrée dans le monde entier. Le “grand Charles” a été formé à bonne école. Repéré par Édith Piaf, pour qui il écrit mais avec laquelle il ne couche pas (une exception parmi ses auteurs), cet enfant de la balle franco-arménien doit également sa renommée à ses rôles au cinéma, de Truffaut (*Tirez sur le pianiste*) à Schlöndorff dans *Le tambour*. **Aznavour, dimanche 30 novembre à 23.20**

© ERIC FOLGÈRE/VP IMAGES/CORBIS



# ALBERT DUPONTEL

TERRY GILLIAM EN EST FAN, AU POINT QUE L’EX-MONTY PYTHON apparaît dans ses films (*Enfermés dehors*, *Neuf mois ferme*). Albert Dupontel, acteur indiscipliné et cinéaste inclassable, d’emblée viré de la maternelle pour son caractère ingérable, reste l’enfant terrible du cinéma français. Acteur chez Audiard (*Un héros très discret*), Jeunet (*Un long dimanche de fiançailles*) ou Gustave Kervern et Benoît Delépine (*Le grand soir*), il se fait remarquer avec son premier film, *Bernie*, à l’humour trash et déjanté. Sa sensibilité délestée de toute sensiblerie a fini par séduire jusqu’à l’establishment (deux Césars en 2014 pour *Neuf mois ferme*). Pour son sixième film, prévu en 2016 - vingt ans après *Bernie* -, Dupontel adaptera le Goncourt 2013, *Au revoir là-haut*. Entre-temps, on aura retrouvé l’acteur au côté de Cécile de France dans un film de Denis Dercourt, *En équilibre*. **Le grand soir, mercredi 3 décembre à 20.50**

# ZANELE MUHOLI

DEPUIS DIX ANS, CETTE PHOTOGRAPHE SUD-AFRICAINE immortalise ses proches LGBTI (lesbienne, gay, bi, trans et intersexuel) de couleur noire. “*Je suis une lesbienne noire*, expliquait-elle à l’automne dernier aux *Inrockuptibles*. Mon point de départ, c’est de créer un récit visuel des personnes de la communauté à laquelle j’appartiens.” Dans une jeune démocratie qui autorise le mariage homosexuel mais où la pratique du “viol correctif” sur les personnes gay est encore très répandue, cette jeune quadra ignore le terme d’artiste ; elle lui préfère celui de militante. **Afrique du Sud, portraits chromatiques, dimanche 30 novembre à 17.35**

© WWW.STEVENSON.INFO/EXHIBITION/SAMUHL/BERNHOF/ITM



**JOURNÉE**

**5.05** HD VOD M  
**ARCHITECTURES**  
L'église Notre-Dame du Raincy

**5.30** M  
**SQUARE**

**6.00** M  
**PERSONNE NE BOUGE !**  
Spécial enfants stars

**6.35** M  
**PAYSAGES D'ICI ET D'AILLEURS**  
Bourgogne, Côte d'or

**7.05** R  
**X:ENIUS**  
Les préjugés : peut-on s'en passer ? ; Les médicaments : connaissons-nous vraiment les effets et les risques ?  
Magazine

**8.00** HD M  
**360°-GÉO**  
Le secret des montres suisses ; La brousse en vélo-taxi ; Le dernier refuge des animaux

**10.40** HD M  
**LA CÔTE EST DES ÉTATS-UNIS**  
La Floride, l'État du soleil  
Série documentaire de Peter Bardehle et Heike Nikolaus (2014, 5x52mn)  
Un voyage à la découverte de la côte atlantique des États-Unis.

**11.35** R  
**NELSON MANDELA**  
Le réconciliateur  
Multidiffusion  
le 2 décembre à 9.00

**13.25** HD +7  
**FUTURE**  
Multidiffusion  
le 5 décembre à 6.55

**14.00** HD +7  
**YOUROPE**  
L'Europe et ses traditions  
Multidiffusion  
le 2 décembre à 2.00

**14.25** M  
**PAYSAGES D'ICI ET D'AILLEURS**  
Chantilly, Picardie

**15.10** M  
**LA FABLEUSE HISTOIRE DE L'ÉVOLUTION**  
Afrique, le rift albertin ; Bornéo ; Inde, les Ghats occidentaux

**17.25** HD M  
**LA BAIE DE SUNCHEON**  
Les vasières de la Lune



Documentaire de Wanho Lim (2013, 42mn)  
À la découverte d'un site préservé en Corée.

**18.10** HD M  
**CUISINES DES TERROIRS**  
Les Maramures  
Série documentaire  
Réalisation : Kristian Kähler (2012, 26mn)

**18.35** +7  
**ARTE REPORTAGE**  
Magazine présenté en alternance par Andrea Fies et William Irigoyen (2014, 52mn)  
Le rendez-vous du grand reportage.  
Multidiffusion  
le 1<sup>er</sup> décembre à 6.50



**SOIRÉE**

**19.30** HD VOD +7  
**LE DESSOUS DES CARTES**  
Lettonie, entre Bruxelles et Moscou  
Magazine

**19.45** +7  
**ARTE JOURNAL**

**20.00** HD  
**360°-GÉO**  
Philippines, un atoll sous haute protection  
Reportage  
Multidiffusion  
le 6 décembre à 9.45

**20.45** HD M  
**SILEX AND THE CITY**  
La guerre des étoiles (du feu)  
Série d'animation de Jul (2014, 40x3mn)

**20.50** HD +7  
**L'AVENTURE HUMAINE**  
POLAR SEA  
LE PASSAGE DU NORD-OUEST  
Documentaire  
Multidiffusion  
le 30 novembre à 15.15

**22.20** HD +7 VOD R  
POP CULTURE  
**TOUS TATOUÉS !**  
Documentaire  
Multidiffusion  
le 12 décembre à 3.10

**23.15** HD +7  
**TRACKS**  
Multidiffusion  
le 5 décembre à 1.35

**0.00** HD +7  
**THE EDITORS EN CONCERT**  
Concert (2014, 57mn)  
Multidiffusion  
le 10 décembre à 5.10

**1.00** HD VOD M  
**POLISSE**



Film de Maïwenn (2010, 1h50mn)  
Le quotidien de la Brigade de protection des mineurs, à Paris. Un vrai choc couronné par un grand succès.

**3.05** HD VOD M  
**CEUX QUI DANSENT SUR LA TÊTE**  
Téléfilm

- sous-titrage pour sourds et malentendants
- audiovison pour aveugles et malvoyants
- HD** diffusion en haute définition
- +7** disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion
- VOD** vidéo à la demande
- M** multidiffusion
- R** rediffusion
- VF/VOSTF** version française / version originale sous-titrée en français
- VOSTF** version originale sous-titrée en français



**11.35**  
**NELSON MANDELA**  
**LE RÉCONCILIATEUR**

Éclairé par les témoignages de ses amis, de ses alliés et de ses adversaires politiques, ce portrait dévoile l'homme derrière le mythe. Le documentaire de Clifford Bestall retrace le parcours de Nelson Mandela et les étapes qui l'ont jalonné : son éducation "royale" dans la province rurale de Transkei, l'influence de la prison, sa relation orageuse avec sa femme Winnie Madikizela-Mandela, ses négociations avec le président Frederik De Klerk pour poser les fondements d'une Afrique du Sud démocratique... Richard Stengel et Anthony Sampson, biographes de Nelson Mandela, décrivent ce qui fait de lui un homme exceptionnel mais aussi comme les autres.

**SPÉCIAL AFRIQUE DU SUD**  
Lire page 14

Documentaire de Clifford Bestall (États-Unis, 1999, 1h55mn)  
Production : PBS - (R. du 6/12/2013)

**13.25**  
**FUTURE**

Le rendez-vous de l'innovation et de la découverte scientifique.

Diffusé chaque samedi vers 13.30, *Future* explore les promesses offertes par les dernières découvertes et inventions, et traite deux sujets par émission. Au sommaire de ce numéro : le miracle de l'électricité sans fil ; des éoliennes à tous vents.



Magazine - Réalisation : Rémi Fourneau, Elisabeth Scherrer (France, 2014, 30mn) - Coproduction : ARTE France, Effervescence Label, L'Académie des Technologies

**14.00**  
**YOUROPE**  
**L'EUROPE ET SES TRADITIONS**

*Yourope* enquête sur les us et coutumes. En Europe, si tout le monde célèbre Noël, chaque pays a ses traditions. Certaines sont insolites, comme les enterrements de vie de jeune fille en Écosse, où la future mariée se fait barbouiller d'une mixture d'œufs et de crème par ses amis. À Munich, la fête de la bière attire, elle, des milliers de touristes étrangers. Les coutumes sont des vecteurs d'identité, mais a-t-on encore besoin de traditions lorsqu'on est jeune dans un monde globalisé ?

Magazine présenté par Andreas Korn (Allemagne, 2014, 26mn)

19.30

## LE DESSOUS DES CARTES LETTONIE, ENTRE BRUXELLES ET MOSCOU

Ex-république soviétique, la Lettonie s'apprête à prendre la présidence tournante de l'Union européenne le 1<sup>er</sup> janvier prochain. *Le dessous des cartes* interroge la situation de ce pays, également membre de la zone euro et de l'Otan, mais qui reste dépendant de la Russie.

Magazine géopolitique de  
Jean-Christophe Victor - Réalisation :  
Didier Ozil (France, 2014, 12mn)

20.00

## 360°-GÉO PHILIPPINES, UN ATOLL SOUS HAUTE PROTECTION

Avec les gardiens d'une exceptionnelle réserve marine.

Au milieu de la mer de Sulu, entre les Philippines et la Malaisie, se trouve la station de rangers la plus isolée au monde. Neuf hommes protègent de la pêche illégale le récif de Tubbataha, refuge pour de nombreuses espèces de poissons et de coraux. En avril, ils reçoivent la visite d'Angelique Songco, la directrice du parc marin national, venue inspecter leur travail.

Reportage d'Ines Possemeyer  
(Allemagne/France, 2014, 43mn)

© MEIKEN KONTOR/ROLAND GOEDEL



© ULLA LOHMANN



20.50 | L'AVENTURE HUMAINE

## POLAR SEA – LE PASSAGE DU NORD-OUEST

Pendant des siècles, le passage du Nord-Ouest, qui relie les océans Atlantique et Pacifique par l'Arctique, a constitué un défi pour l'homme. Retour sur les évolutions techniques et écologiques qui ont ouvert la voie vers un "nouveau monde".

**E**n septembre dernier, un sonar canadien repère une épave au large de l'île du Roi-Guillaume, dans l'océan Arctique. Il s'agirait de l'un des deux navires (*Erebus* et *Terror*) de la légendaire expédition Franklin, qui fit naufrage en 1845, en se lançant à l'assaut du passage du Nord-Ouest. Plus d'un demi-siècle après, en 1903, le Norvégien Roald Amundsen parvint à faire tomber cette barrière maritime au cours d'une épopée qui l'amena du Groenland à l'Alaska, à la rencontre des Inuits et de leurs traditions millénaires. Aujourd'hui, s'ils sont encore nombreux à être nés dans des igloos, ils ont vu leur univers se transformer : depuis la fin du XX<sup>e</sup> siècle, les chocs successifs liés à la modernisation ont révolutionné leurs modes de vie et de déplacement. Parallèlement, les changements climatiques bouleversent en profondeur leur culture et leur bien-être, les paysages, mais aussi la place qu'occupe l'Arctique dans le monde.

### ZONE STRATÉGIQUE

Diffusé en amont de la série *Polar sea 360° – Le guide du voyageur inter-arctique*, ce documentaire

passionnant explore les évolutions techniques et climatiques – la fonte de la calotte polaire notamment – qui ont fait du passage du Nord-Ouest, autrefois infranchissable, une route maritime de plus en plus empruntée. À l'aide d'images époustouflantes et au fil de rencontres hors du commun, il met en perspective la nouvelle situation géostratégique de l'Arctique – dont les ressources naturelles suscitent la convoitise des pays développés – et ses conséquences sur les populations, qui tentent de protéger leur héritage culturel.

Lire aussi pages 4-5, 16, 18 et 22



Sur [arte.tv/polarsea360](http://arte.tv/polarsea360), le journal de bord du voilier est enrichi de prises de vue à 360 degrés. L'application mobile "Polar Sea 360°" permettra de choisir son mode de transport et de vivre une expérience immersive exceptionnelle au cœur de l'Arctique.

Documentaire de Tanja Dammertz et Kevin McMahon  
(Allemagne, 2014, 1h30mn) - Coproduction : ARTE/ZDF, Spiegel TV, Primitive Entertainment, Deep Inc.

NOVEMBRE

29

SAMEDI



## 22.20 | POP CULTURE TOUS TATOUÉS !

Comment le tatouage est-il passé d'une pratique marginale à un phénomène de masse ? Ce film met en perspective une pratique à la frontière du rituel, de l'œuvre d'art et du phénomène de société.

**S**igne extérieur de hardiesse des prostituées, des bagnards et des marins, propagé par les cultures marginales, des rockers aux punks, le tatouage marquait, jusqu'à une époque récente, l'appartenance à un groupe opposé à l'ordre établi. Qu'en est-il de ce pouvoir subversif et contestataire, quand il s'affiche désormais sur toutes les peaux ? Comment interpréter ce déplacement de la marge aux masses, de l'*underground* au *mainstream* ? Que traduit ce désir de tatouage ? En nous emmenant à la découverte des principaux maîtres du tatouage, des tendances anciennes ou avant-gardistes, le documentaire nous dévoile un monde encore sulfureux, où les corps s'exposent pour mieux se cacher et où la création se fait au prix de la douleur et du sang. Car cet art paradoxal, à la fois élitiste et populaire, pérenne et fragile, esthétique et mutilant, porte à son paroxysme les contradictions qui traversent notre société, ainsi que chaque individu.

Documentaire de Marc-Aurèle Vecchione (France, 2013, 52mn) - Coproduction : ARTE France, Temps Noir - (R. du 16/11/2013)



## 23.15 TRACKS

### Tuxedomoon

Rencontre avec le groupe expérimental américain, qui transcende les genres depuis plus de trente-cinq ans, du rock au classique en passant par le jazz, le tango ou la musique électronique.

### Jonny Woo

Le performeur drag queen est la coqueluche des stylistes avant-gardistes et la mascotte du quartier londonien de Shoreditch, qu'il a transformé en paradis *queer*.

### Tactile art

Appelés "taps", "scrolls" ou "flicks", les mouvements liés à la manipulation des écrans tactiles sont générateurs d'art. Illustration avec le Canadien Daniel Irequi et l'Américain Zachary Lieberman.

### Ted Kotcheff

Avant de réaliser le premier volet de *Rambo*, le cinéaste canadien d'origine bulgare avait signé *Wake in fright*, sorte de *Délivrance* dans le désert australien. Le film ressort sur les écrans le 3 décembre prochain.

### Jordan Seiler

L'artiste et activiste new-yorkais a créé une application, No Ad, qui permet, en plaçant son smartphone devant un panneau publicitaire, de faire apparaître une œuvre d'art à la place.

### Dirty Deep

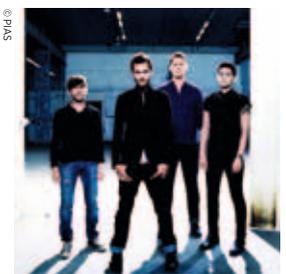
L'Alsace est la nouvelle terre du blues ! Formé par Victor Sbrovazzo, jeune multi-instrumentiste maniant la guitare et l'harmonica, Dirty Deep donne à Strasbourg des airs de bayou louisianais.

## 0.00 THE EDITORS EN CONCERT

La prestation du groupe de rock indépendant britannique a été l'un des grands moments du Festival de Berlin 2014.

Entre la voix indéfinissable de Tom Smith, proche du baryton, et des lignes de guitare suaves et puissantes, les cinq Britanniques sont plébiscités par les clubs indés du monde entier. Le groupe a donc logiquement enflammé le Festival de Berlin 2014, manifestation phare de la Berlin Music Week, en offrant à ses fans un subtil mélange de morceaux anciens et plus récents. Cette année, le festival a déserté l'aéroport désaffecté de Tempelhof pour s'installer dans l'Arena Park, à proximité des clubs branchés de Kreuzberg et Friedrichshain.

Concert (Allemagne, 2014, 57mn)  
Réalisation : Paul Hauptmann



Découvrez le nouveau site web  
et téléchargez l'appli Tracks!  
En partenariat avec



Magazine culturel (France, 2014, 43mn)

**JOURNÉE**

**5.00** HD M  
**COURT-CIRCUIT**  
N° 719  
Magazine

**6.30** HD R  
**ALBERT SCHWEITZER**  
**Autopsie d'un mythe**  
Documentaire

**8.00** HD R  
**ARTE JUNIOR**  
Programmes jeunesse (2014, 1h30mn)  
Pianotine ; Les grandes dates de la science et de la technique ; La vie ? Pas si simple ! ; Lucie raconte l'histoire ; ARTE Journal junior

**9.25** HD M  
**BIENVENUE EN SIBÉRIE**  
Film

**11.15** HD R  
**METROPOLIS**  
**Ibiza**



Magazine culturel (2014, 43mn)  
Avec un focus sur Ibiza.  
Multidiffusion  
le 4 décembre à 7.00

**12.00** HD R  
**À LA RECHERCHE DU HOBBIT**  
Les univers de Tolkien  
Série documentaire  
Multidiffusion  
le 6 décembre à 5.00

**12.25** HD R  
**PHILOSOPHIE**  
**Euthanasie**  
Magazine présenté par Raphaël Enthoven (2014, 26mn)  
Si le bon sens plaide pour l'euthanasie quand la souffrance est insupportable et que le malade se sait condamné, existe-t-il un droit de recevoir et de donner volontairement la mort ? Avec le médecin Marie-Bernard Dupont.

**12.55** R  
**SQUARE**  
Magazine  
Multidiffusion  
le 6 décembre à 5.30

**13.30** HD M  
**360°-GÉO**  
**Philippines, un atoll sous haute protection**  
Reportage

**14.25** HD R  
**LA CÔTE EST DES ÉTATS-UNIS**  
New York, la Grosse Pomme  
Série documentaire de Peter Bardehle et Sven Jaax (2014, 4x52mn)  
Des plages de Floride jusqu'au Maine boisé, un voyage aérien de 2500 kilomètres sur la côte atlantique des États-Unis.  
Multidiffusion  
le 13 décembre à 10.30

**15.15** HD M  
**POLAR SEA**  
**LE PASSAGE DU NORD-OUEST**  
**Prologue**  
Documentaire

**17.00** R  
**PERSONNE NE BOUGE !**  
**Spécial Australie**  
Magazine  
Multidiffusion  
le 3 décembre à 6.55

**17.35** HD R  
**AFRIQUE DU SUD, PORTRAITS CHROMATIQUES**  
Documentaire

**18.30** HD R  
**MAESTRO**  
**ROLANDO VILLAZÓN PRÉSENTE LES STARS DE DEMAIN**



Concert  
Multidiffusion  
le 5 décembre à 5.15

**SOIRÉE**

**19.15** HD R  
**CUISINES DES TERROIRS**  
**Prague**  
Série documentaire  
Multidiffusion  
le 3 décembre à 10.25

**19.45** R  
**ARTE JOURNAL**

**20.00** HD R  
**KARAMBOLAGE**  
Magazine de Claire Doutriaux (2014, 11mn)



Aujourd'hui : le Sacré-Cœur ; une petite histoire des écritures françaises et

allemandes au XVI<sup>e</sup> siècle ; la devinette.  
Multidiffusion  
le 3 décembre à 7.30

**20.10** HD R  
**VOX POP**  
**L'immigration clandestine en ligne de mire**  
Magazine présenté par John Paul Lepers (2014, 26mn)  
Pour protéger les frontières de la forteresse Europe, l'Union européenne fait désormais appel à Thalès, à Sagem ou encore à Finmeccanica, le fleuron de l'industrie de l'armement.

**20.40** HD M  
**SILEX AND THE CITY**  
**Les Romano-sapiens**  
Série d'animation

**20.45** HD R  
VF/VOSTF  
CINÉMA  
**LE PATIENT ANGLAIS**  
Film  
Multidiffusion  
le 5 décembre à 13.30

**23.20** HD R  
**AZNAVOUR**  
Documentaire  
Multidiffusion  
le 21 décembre à 17.25

**0.25** HD  
**LE CHEVALIER À LA ROSE**  
Opéra

**3.55** HD M  
**PHILOSOPHIE**  
**Euthanasie**  
Magazine

- sous-titrage pour sourds et malentendants
- audiovison pour aveugles et malvoyants
- HD diffusion en haute définition
- disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion
- VOD vidéo à la demande
- M multidiffusion
- R rediffusion
- VF/VOSTF version française sous-titrée en français
- VOSTF version originale sous-titrée en français



**12.00**  
**À LA RECHERCHE DU HOBBIT**  
**LES UNIVERS DE TOLKIEN**

**Le Hobbit et Le seigneur des anneaux ont captivé l'imagination de millions de personnes. Mais quelles légendes derrière ces histoires ?** L'univers créé par Tolkien est peuplé d'êtres fantastiques et de créatures terribles. En cinq étapes, la série documentaire *À la recherche du Hobbit* nous révèle les sources d'inspiration de l'écrivain, qui fut aussi professeur de linguistique. Ce premier volet nous fait rencontrer John Howe, illustrateur et directeur artistique des deux trilogies de Peter Jackson, alors que, le 10 décembre, sort sur les écrans *Hobbit : La bataille des cinq armées*, dernier film de la saga.

À voir également *Tolkien, des mots, des mondes*, le mercredi 3 décembre à 22.25  
Lire aussi pages 6-7 et 21

Série documentaire d'Alexis et Yannis Metzinger - Réalisation : Olivier Simonnet (France/Allemagne, 2014, 5x26mn) - Coproduction : ARTE/WDR, Cerigo Films

**17.00**  
**PERSONNE NE BOUGE !**  
**SPÉCIAL AUSTRALIE**

*Personne ne bouge !* retrace la carrière de la princesse pop Kylie Minogue, dresse le portrait du baroudeur viril à travers Michael J. "Crocodile" Dundee, et réécoute "Beds are burning", tube planétaire de Midnight Oil en 1987. L'occasion aussi d'une embarquée avec *Mad Max*, d'un retour sur le scandale de *La passion du Christ* de Mel Gibson et d'une visite rare à Nicole Kidman, sur un plateau de la BBC, lors de la promotion de *Moulin rouge*.

En partenariat avec

Revue culturelle de Philippe Collin, Xavier Mauduit et Frédéric Bonnaud (France, 2014, 35mn) - Coproduction : ARTE France, Ex Nihilo



© JODI BIBBER/INSTITUTE



## 17.35 AFRIQUE DU SUD, PORTRAITS CHROMATIQUES

De David Goldblatt à Pieter Hugo en passant par le collectif Afrapix, l'histoire récente de l'Afrique du Sud dans l'objectif de ses grands photographes.

**L**eurs photographies ont fait le tour du monde. Dans les années 1970, avec la montée en puissance de la lutte antiapartheid, ce furent celles de David Goldblatt ou du collectif Afrapix, héraut de la *struggle photography*. Né du drame politique de l'Afrique du Sud, cet engagement artistique unique au monde trouve aujourd'hui un écho dans le travail d'une nouvelle génération de photographes : aux côtés de leurs aînés, Jodi Bieber, Pieter Hugo ou Zanele Muholi se sont à leur tour emparés de cette "arme" pour témoigner puissamment des déchirements de la société postapartheid. Des émeutes de Soweto, en 1976, aux inégalités ravageuses du présent, du militantisme politique d'hier à l'activisme visuel d'aujourd'hui, leurs voix et leurs images, mêlées à des films d'archives parfois inédits, racontent avec force et émotion quarante ans d'une histoire brutale, toujours en train de s'écrire.

**Lire aussi page 9**

Documentaire de Nathalie Masduraud et Valérie Urréa (France, 2014, 52mn) - Coproduction : ARTE France, Axe Sud

arte CREATIVE

Dans le prolongement de leur film, les auteures ont réalisé la websérie *Chromatic society* (4x12mn) à retrouver sur ARTE Creative. Sept regards de photographes sur la ville, la violence, le chez-soi et l'identité.

### SPÉCIAL AFRIQUE DU SUD

Un an après la mort de Nelson Mandela le 5 décembre 2013, ARTE consacre une programmation spéciale à l'Afrique du Sud.

› Samedi 29 novembre à 11.35  
*Nelson Mandela, le réconciliateur*

› Dimanche 30 novembre à 17.35  
et mardi 9 décembre à 0.40  
*Afrique du Sud, portraits chromatiques*

› Mardi 9 décembre à 23.45  
*Afrique du Sud, génération post-apartheid*

© ARD/DEGETO



## 20.45 | CINÉMA LE PATIENT ANGLAIS

Entre Toscane et Sahara, les destins croisés de cinq personnages marqués par l'amour et la guerre. Casting glamour et frisson romanesque garanti.

**À** la fin de la Seconde Guerre mondiale, plusieurs personnes pansent leurs blessures physiques ou morales dans un hôpital improvisé, en Toscane. Infirmière dévouée, Hana s'interroge sur la malédiction qui fait mourir les gens qu'elle aime. Elle soigne un homme, au visage brûlé, dissimulé par un masque. Baptisé le "patient anglais", celui-ci est devenu amnésique. Venu se procurer de la morphine, un visiteur de passage, David Caravaggio, reconnaît bientôt dans ce malade le comte d'Almásy, avec qui il estime avoir de sérieux comptes à régler. Sous ses exhortations, celui-ci recouvre peu à peu la mémoire. Pilote pour la Société royale de géographie avant la guerre, il



établissait alors des cartes du Sahara. Au cours d'une mission, il a connu un couple, les Clifton, et entamé une liaison passionnée avec l'épouse, Katharine...

#### SOUS LE SABLE

Ce succès mondial propulsa Anthony Minghella dans l'orbite hollywoodienne et fit de Kristin Scott Thomas une star. Cette fresque romanesque à grand spectacle puisant sans complexe dans les ingrédients du genre – exotisme, passion contrariée, distribution glamour – ne manque pas de souffle. La force du film tient autant au talent des acteurs qu'à un scénario bien construit, où s'entrelacent passé et présent, périodes de conflit et d'apaisement. À l'âpreté de la guerre et des passions répondent la douceur de la Toscane et la compassion lumineuse de Juliette Binoche, dont la prestation fut justement récompensée par un Oscar.

■ **Neuf Oscars en 1997 (dont celui de la meilleure actrice dans un second rôle pour Juliette Binoche) Ours d'argent de la meilleure actrice (Juliette Binoche), Berlinale 1997**

Film d'Anthony Minghella (États-Unis/Royaume-Uni, 1996, 2h40mn, VF/VOSTF) - Scénario : Anthony Minghella, d'après le roman de Michael Ondaatje - Avec : Ralph Fiennes (le comte d'Almásy), Juliette Binoche (Hana), Kristin Scott Thomas (Katharine Clifton), Willem Dafoe (David Caravaggio), Peter Rühling (Bermann), Naveen Andrews (Kip), Colin Firth (Geoffrey Clifton), Julian Wadham (Madox), Hichem Rostom (Fouad Bey)  
Image : John Seale - Montage : Walter Murch - Musique : Gabriel Yared - Production : Miramax Films - (R. du 11/5/2008)



23.20

## AZNAVOUR

Marie Drucker retrace le parcours extraordinaire, jalonné de belles rencontres, qui ont forgé cet artiste de 90 ans que le monde entier nous envie.

Pendant des années, Charles Aznavour a gardé sur lui une feuille de papier où il avait inscrit, un soir de remise en question, tout ce qui pourrait lui faire obstacle dans le métier. Dans cette liste, sa taille, son physique, son manque de personnalité et sa voix. Autant de prétendus handicaps qui, trente ans plus tard, constituent l'essence même de la star internationale qu'il est devenu ! Fils d'immigrés arméniens, cet enfant de la balle fait ses premiers pas sur scène dans les cabarets d'un Paris bientôt occupé, jouant pour les Allemands, alors que sa famille cache dans son minuscule appartement du vingtième arrondissement des émigrés juifs, russes et arméniens.

#### LA RAGE ET L'AMBITION

Après des débuts difficiles, le jeune chanteur est repéré par Édith Piaf, qui l'installe chez elle et l'emmène en tournée. Une amitié profonde qui durera jusqu'à la mort de "la Môme". Il écrit pour elle, puis pour d'autres – Liza Minnelli, Johnny Hallyday, Ray Charles. Mais c'est grâce à sa rage et à son obstination qu'il tient tête, des années durant, aux critiques impitoyables qu'il subit, jusqu'à ce soir de décembre 1960 où il entame "J'me voyais déjà". Un succès qui ne le quittera plus. L'icône hexagonale, auteur de plus de mille titres, conquiert l'Amérique et le monde, se hissant partout au sommet de la popularité. Avec ce film hommage, Marie Drucker raconte le roman de sa vie et dévoile l'intimité d'un artiste d'une exceptionnelle opiniâtreté.

**Lire aussi page 9**

Documentaire de Marie Drucker (France, 2013, 58mn) - Coproduction : ARTE France, Ah ! Production, Mélodium music, France Télévision



0.25

## LE CHEVALIER À LA ROSE

Le chevalier à la rose de Strauss traite de la nostalgie de l'amour et de la fugacité du temps. Un chef-d'œuvre sublimé par la mise en scène de Richard Jones.

Les jeunes Octavian et Sophie s'éprennent follement l'un de l'autre malgré leurs engagements – avec la Maréchale pour le premier, avec le baron Ochs pour la jeune fille. Des amours contrariées qui suscitent de nombreux rebondissements, dans l'atmosphère élégante et romantique de l'Autriche mozartienne du XVIII<sup>e</sup> siècle.

#### NOSTALGIE, FARCE ET SENSUALITÉ

Chef-d'œuvre lyrique de Richard Strauss, dont on fête le cent cinquantième de la naissance, *Le chevalier à la rose* mêle avec raffinement nostalgie, farce et sensualité. Il ouvre ici la saison du 80<sup>e</sup> anniversaire du très prestigieux Festival d'opéra de Glyndebourne. C'est Richard Jones, grand homme d'opéra et de théâtre, qui signe sa mise en scène avec un casting d'exception, comprenant notamment Kate Royal, Tara Erraught, Lars Woldt et Teodora Gheorghiu. Robin Ticciati, nouveau directeur musical de Glyndebourne, emmène avec fougue le London Symphony Orchestra.



**Ce spectacle est également disponible en intégralité sur ARTE Concert.**

Opéra de Richard Strauss (France, 2014, 3h30mn)  
Mise en scène : Richard Jones - Direction musicale : Robin Ticciati - Avec : Teodora Gheorghiu (Sophie), Lars Woldt (le baron Ochs auf Lerchenau), Kate Royal (la Maréchale), Tara Erraught (Octavian)  
Réalisation : François Roussillon - Coproduction : ARTE France, François Roussillon & Associés

## JOURNÉE

**5.00 HD M**  
**SWING STORIES**  
 Documentaire d'Andreas Morell (2014, 52mn)

**5.55 M**  
**PAYSAGES D'ICI ET D'AILLEURS**  
**Bourgogne, Côte d'or**

**6.50 M**  
**ARTE REPORTAGE**  
 Magazine

**7.45 HD M**  
**LES ROUTES MYTHIQUES DE L'AMÉRIQUE**  
**L'autoroute du blues**

**8.30 HD +7 R**  
**X:ENIUS**  
**Le tour du monde des changements climatiques**  
 Multidiffusion le 19 décembre à 6.30

**8.55 HD M**  
**SIDA, UN HÉRITAGE DE L'ÉPOQUE COLONIALE**  
 Documentaire de Carl Gierstorfer (2014, 52mn)  
 Des scientifiques enquêtent au cœur de l'Afrique, à la recherche des origines du VIH.

**9.50 HD +7 R**  
**VIVRE EN POSITIF**  
 Documentaire écrit par Alain Maneval et Jérôme Lefdup (2012, 1h)  
 Un film d'Alain Maneval placé sous le signe de la prévention et de l'espoir avec les témoignages de personnes séropositives, de militants associatifs et de professionnels de la santé.



**10.55 HD M**  
**LE BONHEUR EST DANS L'ASSIETTE**  
**Luke Burgess, reconnecter la cuisine**

**11.25 M**  
**LA FABULEUSE HISTOIRE DE L'ÉVOLUTION**  
**Chine, le toit du monde**

**12.05 HD +7 R**  
**360°-GÉO**  
**Le sel des Incas**

**12.50 M**  
**PAYSAGES D'ICI ET D'AILLEURS**  
**Syros, Grèce**

**13.20 +7**  
**ARTE JOURNAL**

**13.30 HD VOD M**  
**CINÉMA**  
**PATER**  
 Film d'Alain Cavalier (2011, 1h41mn)  
 Alain Cavalier et Vincent Lindon, devant et derrière la caméra.  
 Un film humaniste, grave, désarçonnant mais aussi plein d'autodérision.

**15.15 HD +7**  
**DANS TES YEUX**  
**Mexique : le Puebla**  
 Série documentaire

**15.40 HD R**  
**PLANÈTE PLANCTON (1)**  
**Au service de l'homme**  
 Documentaire  
 Multidiffusion le 7 décembre à 6.30

**16.25 HD VOD M**  
**EN ÉTHIOPIE, SUR LES TRACES DES PREMIERS CHRÉTIENS**  
 Documentaire



**17.20 HD +7**  
**X:ENIUS**  
**Les origines du VIH**  
 Magazine  
 Multidiffusion le 3 décembre à 6.25

**17.50 HD +7 VOD R**  
**REPAS DE FÊTE**  
**Les saveurs de Marie-Antoinette**  
 Série documentaire  
 Multidiffusion le 15 décembre à 11.10

**18.15 M**  
**LA FABULEUSE HISTOIRE DE L'ÉVOLUTION**  
**Afrique, le rift albertin**  
 Série documentaire

## SOIRÉE

**19.00 HD +7**  
**POLAR SEA 360° - LE GUIDE DU VOYAGEUR INTER-ARCTIQUE**  
**Le nouvel Everest**  
 Série documentaire  
 Multidiffusion le 8 décembre à 7.45



**19.45 +7**  
**ARTE JOURNAL**

**20.05 HD +7**  
**28 MINUTES**  
 Magazine

**20.45 HD +7**  
**SILEX AND THE CITY**  
**Stoned age**  
 Série d'animation

**20.50 HD VF/VOSTF**  
**CINÉMA**  
**LES BUDDENBROOK**  
 Film  
 Multidiffusion le 18 décembre à 13.35

**23.15 HD VF/VOSTF**  
**CINÉMA**  
**MIRAL**  
 Film

**1.05 HD**  
**NANOUK L'ESQUIMAU**  
 Film

**2.25 HD M**  
**SECRÈTES RONDEURS**  
**Quand le sein se dévoile**  
 Documentaire



## 17.20 X:ENIUS LES ORIGINES DU VIH

**X:enius fait découvrir la science sur un mode ludique, le matin et en fin d'après-midi, du lundi au vendredi.**

À l'occasion de la Journée mondiale de lutte contre le sida, les présentateurs de *X:enius* rencontrent une équipe internationale de chercheurs qui tente d'élucider la question des origines du VIH. Selon eux, la pandémie aurait débuté autour des années 1920 à Kinshasa, capitale de la République démocratique du Congo.

### PROGRAMMATION SPÉCIALE SIDA

**ARTE** multidiffuse à 8.55 le documentaire *Sida, un héritage de l'époque coloniale*, sur le même sujet, suivi à 9.50 de *Vivre en positif*, documentaire consacré au quotidien des personnes séropositives.

Magazine présenté par Dörthe Eickelberg et Pierre Girard (Allemagne, 2014, 26mn)

## 19.00 POLAR SEA 360° - LE GUIDE DU VOYAGEUR INTER-ARCTIQUE LE NOUVEL EVEREST

**À bord du Dax, un périple exceptionnel à travers l'Arctique, région bouleversée par le réchauffement climatique. Dix épisodes à suivre jusqu'au 12 décembre.**

En juin 2013, l'architecte suédois Richard Tegnér part à la conquête du passage du Nord-Ouest à bord du voilier *Dax*. Le long des côtes majestueuses de l'Arctique, en compagnie de chercheurs, il plonge dans l'histoire des relations entre les Inuits et les Européens, rencontre des navigateurs d'aujourd'hui et décrypte les enjeux scientifiques, économiques et culturels du réchauffement climatique pour la région. Première étape : le Groenland, où la fonte des glaces transforme les perspectives de l'île.

**Lire aussi pages 4-5**

Série documentaire de Kevin McMahon (Canada/Allemagne, 2014, 10x43mn) - Coproduction : ARTE/ZDF, Spiegel TV, Primitive Entertainment, Deep Inc.

- sous-titrage pour sourds et malentendants
- audiovision pour aveugles et malvoyants
- HD** diffusion en haute définition
- disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion
- +7**
- VOD** vidéo à la demande
- M** multidiffusion
- R** rediffusion

**VF/VOSTF** version française sous-titrée en français

**VOSTF** version originale sous-titrée en français



© BAVARIA PICTURES/FANFARE

## 20.50 | CINÉMA

# LES BUDDENBROOK

Grandeur et déclin d'une famille de négociants au XIX<sup>e</sup> siècle, d'après Thomas Mann. Une fresque somptueuse et poignante, acclamée en Allemagne.

**À** Lübeck, riche cité hanséatique, la famille Buddenbrook a fait fortune dans le négoce du grain. En 1835, son installation dans un bel hôtel particulier est l'occasion d'une fête où se réunissent les trois générations : l'aïeul Johann et son épouse Antoinette, leur fils le consul et sa femme Elisabeth, et leurs enfants : Thomas, Christian et Antonie. Le destin de ces derniers semble tout tracé : Thomas, l'aîné, dirigera l'entreprise, Christian le secondera et "Toni" épousera à son tour un négociant. Sauf que ce monde apparemment immuable est sur le point de voler en éclats...

### SUCCÈS MONDIAL

*Les Buddenbrook*, publié en 1901 par Thomas Mann, est le premier grand roman de société allemand ayant connu un succès mondial. Pour cette adaptation, Heinrich Breloer, auteur de *Thomas Mann et les siens*, a réuni dans sa distribution la fine fleur du cinéma allemand – dont Armin Mueller-Stahl, qui incarnait l'écrivain dans cette précédente saga. Après avoir diffusé le téléfilm en deux parties en 2013, ARTE propose ce soir la version cinématographique de cette fresque magistrale.

Film de Heinrich Breloer (Allemagne, 2008, 2h25mn, VF/VOSTF) – Scénario : Heinrich Breloer, Horst Königstein, d'après le roman de Thomas Mann – Avec : Armin Mueller-Stahl (Johann), Iris Berben (Elisabeth), Jessica Schwarz (Antonie), August Diehl (Christian), Mark Waschke (Thomas), Raban Bieling (Hanno), Léa Bosco (Gerda), Justus von Dohnanyi (Bendix), Maja Schöne (Anna), Nina Proll (Aline), Martin Feifel (Alois) – Image : Gernot Roll – Montage : Barbara von Weitershausen – Musique : Hans Peter Ströer – Coproduction : ARTE, Bavaria Films, Colonia Media, BR, ARD Degeto, NDR, SWR, WDR, ORF



© ARD DEGETO

23.15 | CINÉMA

## MIRAL

Julian Schnabel entrelace les destins de trois Palestiniennes, de la création d'Israël à la première Intifada. Un film fort et sincère, avec Hiam Abbass et Freida Pinto.

Jérusalem, 1948. Hind Hussein, jeune humaniste palestinienne, recueille des enfants victimes d'une attaque israélienne. Elle fonde l'orphelinat Dar Al-Tifel, qui deviendra par la suite un centre éducatif. Trente ans plus tard, à la suite du suicide de sa mère, qui avait fui sa famille après avoir été violée par son beau-père, Miral intègre l'institut. Au moment de la première Intifada, l'adolescente de 17 ans prend brutalement conscience du sentiment d'injustice qui anime son peuple et commence à fréquenter des responsables de l'Organisation de libération de la Palestine...

### DILEMME

Julian Schnabel, peintre exposé aux quatre coins du monde et réalisateur remarqué du *Scaphandre et le papillon* (Prix de la mise en scène au Festival de Cannes 2007), transpose à l'écran le livre autobiographique de Rula Jebreal, journaliste italienne d'origine palestinienne. À la fois documenté et romanesque, son film, qui plaide pour la réconciliation, explore le dilemme déchirant auquel se heurte le peuple palestinien à travers les générations, entre aspiration à la paix et tentation du terrorisme. Deux voies alternatives magistralement incarnées par Hiam Abbass et Freida Pinto.

■ Prix Unesco et Unicef, Mostra de Venise 2010

Film de Julian Schnabel (France/Israël/Italie/Inde, 2010, 1h47mn, VF/VOSTF) – Scénario : Rula Jebreal, d'après son roman – Avec : Hiam Abbass (Hind Hussein), Freida Pinto (Miral), Yasmine Al Masri (Nadia), Ruba Blal (Fatima), Alexander Siddiq (Jamal, le père de Miral), Omar Metwally (Hani), Vanessa Redgrave (Bertha Spafford), Willem Dafoe (Eddie) Image : Éric Gautier – Montage : Juliette Welfling Production : Pathé, ER Productions, Eagle Pictures, India Take One Productions



© LOBSTER FILMS/ZDF

## 1.05

# NANOUK L'ESQUIMAU

La vie nomade dans le Grand Nord canadien à travers le quotidien d'une famille d'Inuits. Un film de toute beauté.

Navigation sur le fleuve, pêche à l'otarie, construction d'un igloo, vente de fourrures : sur la côte est de la baie d'Hudson, au Canada, Nanouk et sa famille survivent dans des conditions extrêmes, guettés par la famine...

### POÉSIE VISUELLE

Explorateur inépuisable, Robert J. Flaherty (*Moana*, diffusé le 24 novembre à 0.35 par ARTE) a arpenté le Grand Nord pendant près de deux ans, au lendemain de la Première Guerre mondiale, pour capturer ces scènes de la vie nomade, entre tendresse, dureté et humour. Considéré comme le premier documentaire long format de l'histoire du cinéma, ce film à la poésie visuelle envoûtante embrasse le rythme quotidien des Inuits, dévoilant leurs rituels au cœur des étendues glacées.

LA SAISON DU MUET

(*Nanook of the North*) Film de Robert J. Flaherty (États-Unis, 1922, 1h18mn, muet, noir et blanc) – Scénario : Robert J. Flaherty et Frances H. Flaherty Avec : Allakariallak (Nanouk), Nyla (la femme de Nanouk), Allee (le fils de Nanouk), Cunayou (la femme de Nanouk), Allegoo (le fils de Nanouk), Camock (le chat de Nanouk) – Image : Robert J. Flaherty – Montage : Robert J. Flaherty, Charles Gelfo – Musique : Timothy Brock – Production : Pathé Exchange, Les Frères Révillon

## JOURNÉE

**5.00 HD M**  
**MUSIQUE RUSSE**  
 "Tableaux d'une exposition"  
 de Moussorgski par David Kadouch

**5.55 M**  
**PAYSAGES D'ICI ET D'AILLEURS**  
 Île de Rügen, Allemagne  
 Série documentaire

**6.50 HD M**  
**VOX POP**  
 L'immigration clandestine en ligne de mire

**7.20 HD M**  
**YOUROPE**

**7.50 HD M**  
**LES ROUTES MYTHIQUES DE L'AMÉRIQUE**  
 La route 66

**8.35 HD +7**  
**X:ENIUS**  
 La vie de banlieusard et ses impacts sur la santé  
 Multidiffusion  
 le 12 décembre à 6.30

**9.00 M**  
**NELSON MANDELA**  
 Le réconciliateur  
 Documentaire

**10.55 HD M**  
**LE BONHEUR EST DANS L'ASSIETTE**  
 Arnaud Daguin, réenchâter la cuisine  
 Série documentaire

**11.20 HD M**  
**DANS LA JUNGLE BIRMANE**  
 Le royaume des éléphants  
 Documentaire



**12.05 HD +7 R**  
**360°-GÉO**  
 Socotra, paradis menacé  
 Multidiffusion  
 le 13 décembre à 8.00

**12.50 M**  
**PAYSAGES D'ICI ET D'AILLEURS**  
 Corinthe, Grèce

**13.20 +7**  
**ARTE JOURNAL**

**13.30 HD M**  
 FICTION  
**PAUL GRÜNINGER, LE JUSTE**



Téléfilm d'Alain Gsponer (2014, 1h29mn, VF)  
 Le destin poignant d'un Schindler helvète, dont le nom s'affiche désormais au Mémorial des Justes de Yad Vashem.

**15.15 HD +7 R**  
**DANS TES YEUX**  
 Martinique  
 Série documentaire

**15.40 HD R**  
**PLANÈTE PLANCTON (2)**  
 L'impact de l'homme  
 Documentaire de Jean-Yves Collet (2009, 2x43mn)  
 Une plongée dans le monde surprenant du plancton, patrimoine planétaire indispensable à l'équilibre écologique et climatique. Seconde partie.  
 Multidiffusion  
 le 7 décembre à 7.10

**16.25 HD M**  
**LA RUÉE VERS L'OS**  
 Documentaire de Jacques Mitsch (2012, 52mn)  
 Le duel fratricide de deux paléontologues dans un réjouissant western scientifique.

**17.20 HD M**  
**X:ENIUS**  
 La vie de banlieusard et ses impacts sur la santé

**17.45 HD +7 VOD R**  
**REPAS DE FÊTE**  
 Épices et délices de Louisiane  
 Multidiffusion  
 le 16 décembre à 11.10

**18.15 M**  
**LA FABULEUSE HISTOIRE DE L'ÉVOLUTION**  
 Bornéo  
 Série documentaire

## SOIRÉE

**19.00 HD +7**  
**POLAR SEA 360° - LE GUIDE DU VOYAGEUR INTER-ARCTIQUE**  
 Voyage dans la glace  
 Multidiffusion  
 le 9 décembre à 7.45

**19.45 +7**  
**ARTE JOURNAL**

**20.05 HD +7**  
**28 MINUTES**  
 Magazine

**20.45 HD +7**  
**SILEX AND THE CITY**  
 La pierre vue du ciel  
 Série d'animation de Jul (2014, 40x3mn)

**20.50 HD +7**  
**ÉTATS-UNIS, LA LOI DES ARMES**  
 Kill zone USA  
 Documentaire  
 Multidiffusion  
 le 6 décembre à 11.35

**22.30 HD +7**  
**DÉCHIFFRAGE**  
 Mondialisation : fin du début ou début de la fin ?  
 Revue documentaire  
 Multidiffusion  
 le 5 décembre à 8.55

**23.45 HD +7**  
**LIBAN, DE FRACTURE EN FRACTURE**  
 Documentaire

**0.40 +7 R**  
**HAPPINESS**  
 Une vie meilleure



Documentaire de Thomas Balmès (2013, 1h16mn)  
 Dans les montagnes de Bhoutan, un jeune moine rêveur attend l'arrivée de la télévision comme une promesse de bonheur. Un conte à hauteur d'enfant.

**2.00 HD M**  
**YOUROPE**  
 L'Europe et ses traditions  
 Magazine

**2.25 HD M**  
**MIRAL**  
 Film

- sous-titrage pour sourds et malentendants
- audiovison pour aveugles et malvoyants
- HD** diffusion en haute définition
- +7** disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion
- VOD** vidéo à la demande
- M** multidiffusion
- R** rediffusion

**VF/VOSTF** version française / version originale sous-titrée en français

**VOSTF** version originale sous-titrée en français



**12.05**  
**360°-GÉO**  
**SOCOTRA, PARADIS MENACÉ**  
 Sur les pas d'un berger yéménite dans l'île de Socotra, au large de la Corne de l'Afrique.

Depuis 2008, Socotra est inscrite au patrimoine mondial de l'Unesco. Mais les règles strictes ayant permis aux peuples bédouins de protéger la biodiversité se relâchent. Ainsi, nombre d'espèces rares sont menacées par la progression du pâturage extensif.

Reportage d'Ines Possemeyer (France/Allemagne, 2009, 43mn)  
 (R. du 25/7/2009)

**17.45**  
**REPAS DE FÊTE**  
**ÉPICES ET DÉLICES DE LOUISIANE**

Avant une deuxième saison de fêtes gastronomiques orchestrées par Michel Roth, chef étoilé au Ritz, on se régale avec la première.

Cette série s'intéresse à l'art de la cuisine à travers les repas de fête. Aujourd'hui, la Louisiane métissée inspire au chef des jeux à base d'épices et de produits locaux : soupe de crabe et écrevisses, *jambalaya* de porc et tarte aux noix de pécan.

Découvrez la deuxième saison de **Repas de fête** à partir du 15 décembre.

Série documentaire de Matthieu Valluet (2013, 10x26mn)  
 Coproduction : ARTE France, Doc en Stock - (R. du 28/12/2013)

**19.00**  
**POLAR SEA 360° - LE GUIDE DU VOYAGEUR INTER-ARCTIQUE**  
**VOYAGE DANS LA GLACE**

Un périple à travers l'Arctique, région bouleversée par le réchauffement climatique. Dix épisodes à suivre jusqu'au 12 décembre.

Fin juillet, le passage du Nord-Ouest se trouve encore sous les glaces. Au Groenland, dans le village d'Iulusat, une troupe d'aventuriers prépare son expédition vers l'Arctique. Avant le départ, ils se délectent des paysages à couper le souffle et rencontrent le jazzman norvégien Terje Isungset, qui fabrique ses instruments de musique avec de la glace.

**Lire aussi pages 4-5**

Série documentaire de Kevin McMahon (Canada/Allemagne, 2014, 10x43mn) - Coproduction : ARTE/ZDF, Spiegel TV, Primitive Entertainment, Deep Inc.



## 20.50 ÉTATS-UNIS, LA LOI DES ARMES KILL ZONE USA

Des drames récurrents relancent régulièrement le débat sur la très libérale législation américaine en matière de vente et de détention d'armes.

Soirée présentée par Andrea Fies

Les tueries par armes à feu dans les écoles américaines se multiplient, comme celle qui a coûté la vie à vingt enfants et six enseignants le 14 décembre 2012 à Newton (Connecticut). Un massacre suivi par soixante-six fusillades – dont la dernière dans un lycée de Seattle le 24 octobre – pour un bilan de quarante-cinq morts et soixante-treize blessés. Chaque année, trente mille hommes, femmes et enfants meurent sous les balles de tueurs, fous ou pas, aux États-Unis, comme si le pays vivait une guerre civile permanente, fomentée par l'industrie de l'armement. Adam Lanza, l'auteur du bain de sang de Newton, avait acheté, tout à fait légalement, la version civile d'un fusil d'assaut militaire en vente libre. Alors que Barack Obama et nombre de citoyens étaient sous le choc, le vote d'une réglementation plus rigoureuse a été une ultime fois envisagé. Mais deux ans après, rien n'a changé, tant est puissant le lobbying des producteurs et marchands d'armes, et celui de la NRA (National Rifle Association). Comble du paradoxe : chaque drame relance la vente d'armes, puisqu'"il faut bien se protéger". Depuis 1791, le deuxième amendement de la Constitution américaine garantit ainsi à chaque citoyen américain le droit de porter une arme. Le documentaire s'attache plus particulièrement au profil des meurtriers – souvent des adolescents et jeunes hommes blancs frustrés – ainsi qu'aux modalités qui leur ont permis d'acquérir leur artillerie fatale.

Documentaire de Helmar Büchel (Allemagne, 2014, 1h23mn)  
Production : NDR



## 22.30 DÉCHIFFRAGE MONDIALISATION : FIN DU DÉBUT OU DÉBUT DE LA FIN ?

Ce nouveau numéro propose un éclairage nécessaire sur les arcanes de la mondialisation et brosse le portrait d'un modèle qui s'essouffle.

Prises dans une course folle à la compétitivité, les multinationales se sont imposées, de gré ou de force, aux quatre coins de la planète. Mais à quel prix, et pour combien de temps encore ? Alternant des entretiens avec des économistes, des historiens et des philosophes, et des archives décalées, *Déchiffrage* s'interroge sur le déclin éventuel de la mondialisation. Et des débuts du commerce international aux limites actuelles du système, la revue documentaire se demande si l'on n'assiste pas à la fin d'un modèle économique dépassé.

### DÉMONDIALISATION ?

Coup d'arrêt de la progression de la mondialisation financière, États de plus en plus réticents face aux investissements étrangers, recentrage de la Chine sur son marché intérieur... : autant de signes qui laissent présager ce retrait. Mais au-delà de la crise globale et du désastre écologique en cours, la fin de la mondialisation, dont l'influence est actuellement déterminante sur notre quotidien, nos démocraties et le niveau des inégalités, ne tendrait-elle pas aussi vers un repli nationaliste ? En tout état de cause, l'importance de la mondialisation pourrait avoir été surestimée et le recul de la finance internationale serait peut-être déjà amorcé. Et si la démondialisation avait commencé ?



Pour suivre la revue *Déchiffrage*, l'internaute est invité à consulter sur son second écran (smartphone, tablette) des outils de datavisualisation, avec des éclairages et des contrepoints.

Revue documentaire de Bruno Masi et Jacques Goldstein (France, 2014, 1h15mn) - Réalisation : Jacques Goldstein et Gualberto Ferrari - Commentaire dit par Alexandra Bensaïd - Coproduction : ARTE France, Les Films d'ici 2, Alternatives économiques



## 23.45 LIBAN, DE FRACTURE EN FRACTURE

Depuis mars 2011, le Liban subit de plein fouet les répercussions du conflit syrien. Un éclairage sur les (in)capacités du pays à éviter de basculer dans le chaos.

Au Liban, la guerre civile n'est jamais loin. Vingt-cinq ans après la fin du conflit suicidaire qui l'a rongé (1975-1990), ce petit pays aux identités multiples se retrouve à nouveau plongé dans la tourmente. Attentats à la voiture piégée, affrontements transfrontaliers... : l'insurrection syrienne a ravivé les fractures communautaires libanaises et accentué le fossé entre sunnites, qui soutiennent la rébellion, et chiites, qui appuient le régime syrien. Autre phénomène alarmant : la crise humanitaire sans précédent liée à l'afflux massif de réfugiés syriens. Ils sont aujourd'hui environ 1,5 million, soit un tiers de la population libanaise. Un chaos aggravé par la montée de l'islam radical dans la région et la défaillance de l'État libanais...

### PERPÉTUELLE INSTABILITÉ

Tourné en mai-juin 2014, à Beyrouth, à Tripoli et à la frontière libano-syrienne, ce documentaire décrypte les enjeux et les bouleversements en cours dans ce pays morcelé, otage d'un contexte régional explosif. À travers des voix divergentes de la scène politique, des figures religieuses et une enquête de terrain, le film expose les lignes de fracture communautaires et dresse le portrait inquiétant d'un Liban menacé d'instabilité perpétuelle.

Documentaire de Katia Jarjoura (France, 2014, 58mn) - Coproduction : ARTE France, Seconde Vague Productions

**JOURNÉE**

5.00 HD M  
**METRONOMY  
EN CONCERT**

6.00 M  
**PAYSAGES D'ICI  
ET D'AILLEURS**  
Pays malouin  
Série documentaire

6.25 HD M  
**X:ENIUS**  
Les origines du VIH

6.55 M  
**PERSONNE  
NE BOUGE !**  
Spécial Australie

7.30  
**KARAMBOLAGE**

7.45 HD M  
**LES ROUTES  
MYTHIQUES  
DE L'AMÉRIQUE**  
En Nouvelle-Angleterre.

8.30 HD +7  
**X:ENIUS**  
Comment est né  
l'univers ?

8.55 HD M  
**LE CANAL  
DE PANAMÁ**  
Documentaire

10.25 HD M  
**CUISINES  
DES TERROIRS**  
Prague  
Série documentaire

10.55 HD M  
**LE BONHEUR EST  
DANS L'ASSIETTE**  
David Kinch, organiser  
l'abondance  
Série documentaire

11.20 HD M  
**DANS LA JUNGLE  
BIRMANE**  
Sur la piste du tigre  
Documentaire

12.05 +7 R  
**360°-GÉO**  
Les pêcheurs de crabes  
de la Terre de Feu



Reportage de Bernhard  
Rübe (2012, 43mn)  
Aux côtés d'un pêcheur  
de crabes royaux de  
Patagonie, 360°-GÉO  
brave la tempête et  
explore les fonds  
marins du cap Horn.

12.50 M  
**PAYSAGES D'ICI  
ET D'AILLEURS**  
Canal du Midi, France

13.20 +7  
**ARTE JOURNAL**

13.30 HD VOD M  
**CINÉMA  
UN AMOUR  
DE JEUNESSE**  
Film



15.20 HD +7 R  
**DANS TES YEUX**  
Floride  
Série documentaire

15.45 HD VOD M  
**LA MALÉDICTION  
D'EDGAR**

Documentaire-fiction  
de Marc Dugain (2013,  
1h30mn)  
Dans l'intimité du  
patron du FBI Edgar  
Hoover lors de  
l'élection de Kennedy,  
qu'il détestait.

17.20 HD M  
**X:ENIUS**  
Comment est né  
l'univers ?

17.45 HD +7 VOD R  
**REPAS DE FÊTE**  
Dîner à l'italienne  
Série documentaire  
Multidiffusion  
le 17 décembre à 11.10

18.15 M  
**LA FABULEUSE  
HISTOIRE  
DE L'ÉVOLUTION**  
Inde, les Ghats  
occidentaux  
Série documentaire

**SOIRÉE**

19.00 HD +7  
**POLAR SEA 360°  
LE GUIDE  
DU VOYAGEUR  
INTER-ARCTIQUE**  
Tourisme versus  
traditions  
Série documentaire  
Multidiffusion  
le 10 décembre à 7.45

19.45 +7  
**ARTE JOURNAL**

20.05 HD +7  
**28 MINUTES**

20.45 HD +7  
**SILEX AND THE CITY**  
Bab-el-Bipède  
Série d'animation

20.50 HD +7 VOD  
**CINÉMA  
LE GRAND SOIR**  
Film

22.25 HD +7  
**LE DOCUMENTAIRE  
CULTUREL**  
TOLKIEN, DES MOTS,  
DES MONDES  
Documentaire

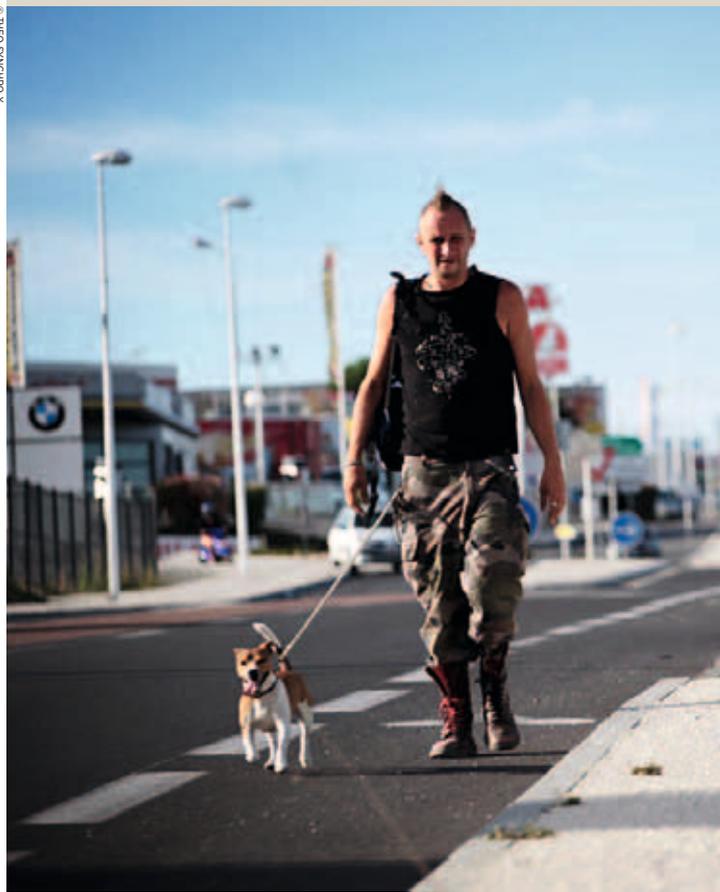
23.20 HD  
**HIVER NOMADE**  
Documentaire

0.45 HD  
**CINÉMA  
DONOMA**  
Film de Djinn Carrénard  
(2011, 2h15mn)  
Les histoires croisées  
de trois jeunes femmes,  
entre conflits  
sentimentaux et  
rivalités amicales.



3.05 HD +7 R  
**HÔTEL HAÏTI**  
Le Grand Hôtel Oloffson  
à Port-au-Prince  
Documentaire

© THEO SINCHRO X



20.50 | CINÉMA  
**LE GRAND SOIR**

Un cri de révolte sociale parfois  
hilarant sur fond de Wampas et de  
Noir Désir. Le tandem Delépine-  
Kervern signe une comédie brillante,  
portée par le jeu de Benoît  
Poelvoorde et d'Albert Dupontel.

Les parents Bonzini tiennent le restaurant La Pataterie, implanté dans un centre commercial en zone périurbaine. Le couple a deux fils pour le moins déjantés. "Not", l'aîné, interprété par Benoît Poelvoorde, aime se présenter comme le plus vieux punk à chien d'Europe. Jean-Pierre (Albert Dupontel), volcanique tendance violent, vend des matelas en mousse thermoformée, non loin de La Pataterie. Mais bientôt, sa femme le quitte et son employeur le licencie. Se sentant exclu par la société, il adopte le mode de vie de son frère. Jean-Pierre devient "Dead", homme au bord du gouffre mais nourri d'un espoir, celui de vivre le matin du grand soir...

**PORTRAIT D'UNE FRANCE MALADE**

Après l'émouvant *Mammuth* et le jubilatoire *Aaltra*, le tandem grolandais Delépine-Kervern livre une

- sous-titrage pour sourds et malentendants
- audiovision pour aveugles et malvoyants
- HD** diffusion en haute définition
- +7** disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion
- VOD** vidéo à la demande
- M** multidiffusion
- R** rediffusion
- VF/VOSTF** version française version originale sous-titrée en français
- VOSTF** version originale sous-titrée en français



© CAMILLE COTTAGNON

## 22.25 | LE DOCUMENTAIRE CULTUREL J.R.R. TOLKIEN, DES MOTS, DES MONDES

Retour sur la vie de J. R. R. Tolkien, auteur méticuleux et obsessionnel du *Seigneur des anneaux*, à travers les différents langages qui ont donné vie à son univers. Avec Michael Lonsdale en récitant classiques.

Le succès phénoménal de l'œuvre de Tolkien ne repose pas sur un simple hasard. Inspiré par les légendes anglo-saxonnes et les sagas nordiques, l'écrivain rêvait à des passés disparus où la dualité opposant le bien au mal primerait sur un système moderne qui ne lui convenait pas. Également professeur de langue, Tolkien, entre deux copies, a commencé à déverser sa nostalgie et ses aspirations dans une œuvre fleuve, préférant recréer de toutes pièces un univers à son image plutôt que de continuer à vivre dans celui qu'il devait subir.

### FANTASY CHIRURGICALE

C'est d'abord par ses différents langages que la Terre du Milieu s'est matérialisée. Linguiste et chercheur, Tolkien a développé un large panel de langues inventées, extrêmement codifiées et complexes, dont les diverses variations ont favorisé l'émergence d'une autre Histoire, avec ses légendes, personnages mythiques et bouleversements propres, menant du *Hobbit* à la trilogie du *Seigneur des anneaux*. Personne ne s'attendait au succès phénoménal de la saga, mais soixante ans après sa publication, l'univers de l'écrivain continue de faire rêver. Mieux, l'œuvre a servi de base à la propagation d'idées libertaires et contestataires dans les années 1960, tant la jeunesse voulait voir dans les forces des ténèbres de Tolkien la métaphore d'un système politique qu'elle jugeait sclérosé. Un voyage au cœur d'une œuvre qui a marqué le genre littéraire de la fantasy, ponctué d'extraits lus avec douceur et maestria par Michael Lonsdale.

Lire aussi pages 6-7



Sur [arte.tv/tolkien](http://arte.tv/tolkien), des vidéos permettront à l'internaute d'apprendre à parler les langues de la "Terre du Milieu".

Documentaire (France, 2014, 55mn) - Réalisation : Simon Backès  
Coproducteur : ARTE France, Compagnie des Phares & Balises

## 23.20 HIVER NOMADE

Au-delà du récit de la transhumance d'un couple de bergers, un carnet de voyage empreint d'une passion mélancolique et d'une poésie rare.

Contrairement à ce qu'écrivait Pagnol, il reste quelques bergers. Manuel von Stürler a suivi l'un d'eux, Pascal Egusier, sa jeune assistante Carole, leurs chiens et leur troupeau de huit cents moutons pendant les quatre mois de la transhumance hivernale. À leurs côtés, le temps s'étiole, entre pluie, neige, jour et nuit. La quête incessante de nouveaux pâturages s'accompagne du son des clochettes auquel se mêlent les cris des bergers. Lassée de son quotidien à Brest, Carole a rejoint Pascal dans ses montagnes quelques années auparavant. Peu visible à l'écran, leur relation n'en est pas moins touchante : elle est marquée par peu de mots, malgré les coups de gueule de Pascal, des regards, et souvent des gestes tendres. Lors des rares incursions en ville, la violence des lumières et des bruits, le rythme brutal, paraissent bien inutiles... Deux mondes se côtoient, se frôlent et se heurtent parfois avec hostilité, comme lorsque le troupeau longe une autoroute. Entre silence et vastes espaces blancs, une ode à la nature et à la solitude magnifique des derniers bergers, empreinte d'une infinie poésie.

■ Prix du meilleur documentaire, European Film Academy 2012 - Meilleur long métrage suisse, Visions du Réel Nyon 2012

Documentaire de Manuel von Stürler (Suisse, 2012, 1h25mn) - Coproduction : ARTE GEIE, Louise Productions, RTS, SSR

œuvre barrée, au réalisme saisissant. Entre deux éclats de rire, il met en lumière la grisaille de l'époque : précarité du travail, pressurisation des salariés, surveillance généralisée, individualisme triomphant... Un road movie piéton qui dresse aussi en filigrane le portrait d'une France des campagnes où règnent la solitude et le vide. Tout sonne étrangement juste dans *Le grand soir* : les cadrages bizarres, la bande originale, l'ode à l'anormalité, les dialogues. Quant à Albert Dupontel et Benoît Poelvoorde, ils sont ahurissants, et Brigitte Fontaine égale à elle-même. Sans oublier l'apparition de Gérard Depardieu, l'homme qui lit l'avenir dans son eau-de-vie...

Lire aussi page 9

■ Prix spécial du jury Un certain regard et Prix dog, Festival de Cannes 2012 - Meilleurs costumes, Magritte Awards 2013

Film de Gustave Kervern et Benoît Delépine (France/Allemagne/Belgique, 2012, 1h30mn) - Scénario : Benoît Delépine, Gustave Kervern - Avec : Benoît Poelvoorde (Not), Albert Dupontel (Jean-Pierre Bonzini), Brigitte Fontaine (Marie-Annick Bonzini), Areski Belkacem (René Bonzini), Bouli Lanners (le vigile), Serge Larivière (le directeur du Grand Litier), Gérard Depardieu (Juvénal) - Image : Hugues Poulain - Montage : Stéphane Elmadjian - Son : Guillaume Le Braz - Coproduction : ARTE France Cinéma, GMT Productions, No Money Productions, La Compagnie Cinématographique, Panache Productions, WDR, Beta Film, Ciné+, Canal+, Belgacom, La Banque Postale Image 5, Cofinova 8

## JOURNÉE

**5.20** HD M  
**ROLANDO VILLAZÓN PRÉSENTE LES STARS DE DEMAIN**  
 Concert

**6.05** M  
**PAYSAGES D'ICI ET D'AILLEURS**  
 Chantilly, Picardie ; Cinque Terre, Italie  
 Série documentaire

**7.00** HD M  
**METROPOLIS**  
 Ibiza

**7.45** HD M  
**LES ROUTES MYTHIQUES DE L'AMÉRIQUE**  
 La traversée du Nevada

**8.30** HD #7  
**X:ENIUS**  
 Des fruits meilleurs grâce à la recherche ?  
 Multidiffusion  
 le 10 décembre à 6.30

**8.55** HD VOD M  
**AUX ORIGINES DE L'HUMANITÉ (1 & 2)**  
 Les premiers pas ; La naissance de l'homme  
 Documentaire

**10.55** HD M  
**LE BONHEUR EST DANS L'ASSIETTE**  
 Godfrey Nzamujo, saveurs d'Afrique  
 Série documentaire

**11.20** HD M  
**SUR LES SOMMETS DE L'IRAN (1)**  
 Documentaire de Fulvio Mariani et Mario Casella (2006, 2x52mn)  
 En skis de randonnée, une traversée de l'Iran des montagnes.

**12.05** #7 R  
**360°-GÉO**  
 Des mustangs et des hommes  
 Reportage



**12.50** M  
**PAYSAGES D'ICI ET D'AILLEURS**  
 Seeland, Danemark  
 Série documentaire

**13.20** #7  
**ARTE JOURNAL**

**13.30** HD VOD M  
**VOSTF CINÉMA**  
**LA TERRE OUTRAGÉE**



Film de Michale Boganim (2011, 1h43mn)  
 À travers les destinées de trois habitants de la zone contaminée, une variation intimiste sur la catastrophe nucléaire de Tchernobyl et l'impossible oubli.

**15.20** HD #7 M  
**DANS TES YEUX**  
 Grasse  
 Série documentaire

**15.50** HD #7 R  
**INDIAN TALKIES**  
 Les derniers cinémas ambulants  
 Documentaire  
 Multidiffusion  
 le 11 décembre à 11.35

**16.30** HD VOD M  
**AUX ORIGINES DE L'HUMANITÉ (3)**  
 "Homo sapiens", dernier survivant de la lignée  
 Documentaire

**17.20** HD M  
**X:ENIUS**  
 Des fruits meilleurs grâce à la recherche ?

**17.50** HD #7 VOD R  
**REPAS DE FÊTE**  
 L'Allemagne gourmande  
 Multidiffusion  
 le 18 décembre à 11.10

**18.15** M  
**LA FABULEUSE HISTOIRE DE L'ÉVOLUTION**  
 Costa Rica  
 Série documentaire

**SOIRÉE**  
**19.00** HD #7  
**POLAR SEA 360° - LE GUIDE DU VOYAGEUR INTER-ARCTIQUE**  
 Science sauvage  
 Série documentaire  
 Multidiffusion  
 le 11 décembre à 7.45

**19.45** #7  
**ARTE JOURNAL**

**20.05** HD #7  
**28 MINUTES**  
 Magazine

**20.45** HD #7 M  
**SILEX AND THE CITY**  
 La cougar

Série d'animation de Jul (2014, 40x3mn)  
 La troisième saison de la série désopilante de Jul.

**20.50** HD #7 M  
**VF/VOSTF**  
 SÉRIE  
**LA PETITE DORRIT (3 & 4)**  
 Série  
 Multidiffusion  
 le 30 décembre à 11.35

**22.35** HD VOSTF  
 SÉRIE  
**L'HÔPITAL ET SES FANTÔMES (7 & 8)**  
 Série

**1.15** HD VOD M  
**POULET AUX PRUNES**  
 Film



**2.40** HD VOD M  
**PALACE BEACH HOTEL**  
 Téléfilm

## 17.50 REPAS DE FÊTE L'ALLEMAGNE GOURMANDE

Avant une deuxième saison de fêtes gastronomiques orchestrées par Michel Roth, chef étoilé au Ritz, on se régale avec la première.

Sur les traces des cuisiniers Urbain Dubois et Émile Bernard, qui, au XIX<sup>e</sup> siècle, régalaient Guillaume I<sup>er</sup> de Prusse, Michel Roth réinvente un menu digne de la table du Kaiser : tourte lorraine, chevreuil sauce grand veneur, chou rouge braisé et coings, coques de meringue et moelleux de marrons.

Série documentaire avec Michel Roth et Caroline Mignot  
 Réalisation : Matthieu Valluet (France, 2013, 10x26mn)  
 Coproduction : ARTE France, Doc en Stock - (R. du 2/1/2014)

## 19.00 POLAR SEA 360° - LE GUIDE DU VOYAGEUR INTER-ARCTIQUE SCIENCE SAUVAGE



À bord du Dax, un périple à travers l'Arctique, région touchée par le réchauffement climatique. Dix épisodes à suivre jusqu'au 12 décembre.

Richard Tegnér et ses compagnons poursuivent leur route jusqu'au détroit de Lancaster, un lieu sauvage regorgeant de baleines, d'oiseaux et d'ours. Une région envahie par des scientifiques qui tentent de comprendre l'impact du changement climatique. Leurs recherches sont en grande partie financées par les Inuits, qui veulent prouver la nécessité de chasser la faune locale.

**Lire aussi pages 4-5**

Série documentaire de Kevin McMahon (Canada/Allemagne, 2014, 10x43mn) - Coproduction : ARTE/ZDF, Spiegel TV, Primitive Entertainment, Deep Inc.

## 20.05 28 MINUTES

Le magazine quotidien d'actualité 100 % crossmédia présenté par Élisabeth Quin.

Élisabeth Quin reçoit en première partie un invité témoin de l'actualité, avant un débat sur le sujet chaud du jour, avec Nadia Daam, journaliste spécialiste du web, et des journalistes politiques - Vincent Giret, Claude Askolovitch, Guillaume Roquette, Renaud Dély -, et la chronique internationale de Juan Gomez "Vu d'ailleurs".

Magazine présenté par Élisabeth Quin (France, 2014, 40mn)  
 Coproduction : ARTE France, ALP

- sous-titrage pour sourds et malentendants
- audiovision pour aveugles et malvoyants
- HD** diffusion en haute définition
- #7** disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion
- VOD** vidéo à la demande
- M** multidiffusion
- R** rediffusion
- VF/VOSTF** version française / version originale sous-titrée en français
- VOSTF** version originale sous-titrée en français



## 20.50 | SÉRIE LA PETITE DORRIT (3 & 4)

Somptueuse adaptation du roman fleuve de Dickens, une fresque sociale pleine de mystère et de romance avec, pour toile de fond, la finance sans foi ni loi de l'Angleterre victorienne.

### Épisode 3

Amy, qui nourrit des sentiments pour Arthur, rejette la demande en mariage de John Chivery. Un refus que le père de la jeune fille voit d'un très mauvais œil alors qu'il bénéficie de la protection de la famille du prétendant au sein de la prison. De son côté, Arthur, qui souhaite monter une affaire, réfléchit à une association avec Daniel Doyce, ingénieur et ami des Meagles. Arrivé à Londres, Rigaud met la main sur la boîte de madame Clennam contenant ses documents secrets, tandis que Pancks poursuit ses investigations sur les Dorrit et les Clennam.

### Épisode 4

Arthur se rend à Twickenham pour demander sa main à Pet. Mais cette dernière a choisi d'épouser son rival, Henry Gowan. Désemparé, il se confie à Amy, qui tente tant bien que mal de cacher sa

déception de le savoir amoureux d'une autre. Pancks, qui a recruté John Chivery pour l'assister dans son enquête, est sur le point de révéler son incroyable découverte à la famille Dorrit...

■ **Sept prix (réalisation, scénario, production, casting, image, costumes et décors), Emmy Awards 2009**

*(Little Dorrit)* Série (Royaume-Uni, 2008, 8x52mn, VF/VOSTF) - Réalisation : Dearbhla Walsh  
Scénario : Andrew Davies, d'après le roman de Charles Dickens - Avec : Claire Foy (Amy Dorrit), Matthew Macfadyen (Arthur Clennam), Tom Courtenay (William Dorrit), Judy Parfitt (Mrs. Clennam), Alun Armstrong (Flintwinch), Arthur Darvill (Tip Dorrit), Bill Paterson (Mr. Meagles), Georgia King (Pet Meagles), Andy Serkis (Rigaud), Jason Thorpe (Cavalletto), John Alderton (Mr. Casby), Ruth Jones (Flora Finching)  
Image : Lukas Strelbel - Costumes : Barbara Kidd  
Montage : Nick Arthurs - Musique : John Lunn  
Production : BBC Productions, WGBH Boston



## 22.35 | SÉRIE L'HÔPITAL ET SES FANTÔMES (7 & 8)

Les derniers épisodes de la série culte de Lars von Trier. Un suspense fantastique à l'atmosphère unique.

### 7. Gargantua

Le professeur Bondo juge son hépato-sarcome suffisamment évolué pour accepter d'être opéré. Les séances de psychiatrie semblent profiter à Moesgaard, qui s'abonne à une revue porno. Néanmoins, il s'inquiète pour la santé du ministre qu'il a opéré et qui semble avoir perdu la tête. Krogshøj, ressuscité d'entre les morts, est transformé en zombie et sème la panique dans l'hôpital. Rigmor tente de soigner elle-même la blessure qu'elle a infligée à Helmer en lui tirant dessus. Age Krüger, le "démon", essaie de gagner à sa cause son fils qui continue à grandir, mais ce dernier s'y oppose, car en lui, le Bien l'emporte. Madame Drusse hypnotise son fils qui se transforme en pingouin...

### 8. Pandemonium

Madame Drusse avoue à son fils Bulder qu'il est le demi-frère du docteur Bondo, qui doit être opéré. Bulder accepte de bon cœur d'être le donneur. En utilisant le jeu des anagrammes, madame Drusse finit par démasquer l'adepte des messes noires : c'est Camilla, l'infirmière du sommeil et la maîtresse vorace de Mogge. De son côté, Helmer surprend une conversation de Krogshøj, expliquant que la petite Mona a des choses à dire le concernant. Paniqué, il kidnappe la gamine. Nivessen tente de dissuader le directeur de descendre à la loge, où s'accomplit un rite mystique.

*(The Kingdom)* Série de Lars von Trier (Danemark, 1997 (épisodes 5 à 8), 8x1h03mn et 1h17mn, VOSTF)  
Scénario : Lars von Trier, Niels Vørsel - Avec : Ernst Hugo Järegård (Stig Helmer), Kirsten Rolffes (madame Drusse), Ghita Nørby (Rigmor), Udo Kier (le docteur Krüger), Holger Juul Hansen (le docteur Moesgaard), Søren Pilmærk (Krogshøj), Baard Ove (le docteur Bondo), Birgitte Raabjerg (Judith)  
Coproduction : Zentropa Entertainments, Danmarks Radio, Télévision suédoise, Norsk Rikskringkasting, La Sept ARTE, Rai Cinema Fiction, Liberator Productions - (R. des 6 et 13/6/1998)

## JOURNÉE

**5.15 HD M**  
**ROLANDO VILLAZÓN**  
**PRÉSENTE LES STARS**  
**DE DEMAIN**  
 Concert

**6.00 M**  
**PAYSAGES D'ICI**  
**ET D'AILLEURS**  
 Cornouaille,  
 Grande-Bretagne

**6.30 HD M**  
**X:ENIUS**  
 Les seins sont-ils  
 en danger ?

**6.55 HD M**  
**FUTURE**  
 Magazine

**7.30 HD M**  
**KARAMBOLAGE**  
 Magazine

**7.40 HD M**  
**LES ROUTES**  
**MYTHIQUES**  
**DE L'AMÉRIQUE**  
**DE LA PERCÉE DES**  
**ROCHEUSES**  
 Série documentaire

**8.25 HD +7**  
**X:ENIUS**  
 Comment soulager  
 les migraines ?

**8.55 HD M**  
**DÉCHIFFRAGE**  
**Mondialisation :**  
**fin du début ou début**  
**de la fin ?**  
 Documentaire

**10.10 HD M**  
**LA FRANCE**  
**PAR LA CÔTE**  
 De l'île de Noirmoutier  
 à Talmont-sur-Gironde

**10.55 HD M**  
**LE BONHEUR**  
**EST DANS L'ASSIETTE**  
 En Chine avec Dai  
 Jianjun

**11.20 HD M**  
**SUR LES SOMMETS**  
**DE L'IRAN (2)**



Documentaire de  
 Fulvio Mariani et Mario  
 Casella (2012, 2x43mn)  
 Des frontières turques  
 aux portes de  
 l'Afghanistan en skis de  
 randonnée.

**12.05 +7 R**  
**360°-GÉO**  
**La Pologne**  
**des braconniers**  
 Reportage

**12.50 M**  
**PAYSAGES D'ICI**  
**ET D'AILLEURS**  
 Palmeraie d'Elche,  
 Espagne  
 Série documentaire

**13.20 +7**  
**ARTE JOURNAL**

**13.30 HD M**  
**VF/VOSTF**  
**CINÉMA**  
**LE PATIENT ANGLAIS**  
 Film

**16.25 HD M**  
**LE MYSTÈRE**  
**DU MANUSCRIT**  
**DE VOYNICH**  
 Documentaire

**17.20 HD M**  
**X:ENIUS**  
 Comment soulager  
 les migraines ?  
 Magazine (2014, 26mn)

**17.45 HD +7 VOD R**  
**REPAS DE FÊTE**  
**Un souper à la russe**  
 Série documentaire  
 (2013, 10x26mn)  
 Michel Roth, chef étoilé  
 au Ritz, et la journaliste  
 gastronomique  
 Caroline Mignot  
 revisitent les grands  
 repas de fête.  
 Aujourd'hui : les mets  
 des tsars et princes  
 russes.  
 Multidiffusion  
 le 19 décembre à 11.10

**18.15 M**  
**LA FABULEUSE**  
**HISTOIRE**  
**DE L'ÉVOLUTION**  
**Le désert de Namibie**  
 Série documentaire



## SOIRÉE

**19.00 HD +7**  
**POLAR SEA 360° - LE**  
**GUIDE DU VOYAGEUR**  
**INTER-ARCTIQUE**  
**Exilés en Arctique**  
 Série documentaire  
 Multidiffusion  
 le 12 décembre à 7.45

**19.45 +7**  
**ARTE JOURNAL**

**20.05 HD +7**  
**28 MINUTES**  
 Magazine

**20.45 HD +7 M**  
**SILEX AND THE CITY**  
**Jumelage de pierre**  
 Série d'animation  
 de Jul (2014, 40x3mn)

**20.50 HD +7**  
**FICTION**  
**UN PÈRE POUR NOËL**  
 Téléfilm (VF)  
 Multidiffusion  
 le 21 décembre à 9.45

**22.25 HD +7**  
**THEMA**  
**MÉTHANE, RÊVE**  
**OU CAUCHEMAR ?**  
 Documentaire

**23.45 HD +7 VOD R**  
**SOCIÉTÉ**  
**BONS BAISERS**  
**DU QUARTIER ROUGE**  
 Documentaire  
 Multidiffusion  
 le 16 décembre à 2.55

**0.40 HD R**  
**COURT-CIRCUIT**  
**N° 721**  
 Film et handicap  
 Magazine  
 Multidiffusion  
 le 7 décembre à 5.00



**1.35 HD M**  
**TRACKS**  
 Magazine

**2.20 HD M**  
**VF/VOSTF**  
**CAPTIVE**  
 Film

**4.20**  
**BEST OF ARTE**  
**JOURNAL**

-  sous-titrage pour sourds  
et malentendants
-  audiovision pour aveugles  
et malvoyants
- HD** diffusion en haute définition
- +7** disponible sur Internet durant  
sept jours après la diffusion
- VOD** vidéo à la demande
- M** multidiffusion
- R** rediffusion

**VF/VOSTF** version française  
 sous-titrée en français

**VOSTF** version originale  
 sous-titrée en français

© SWR/CHRISTIANE PAUSCH



## 20.50 | FICTION UN PÈRE POUR NOËL

Après une carrière à l'étranger,  
 un ancien entraîneur de hockey  
 tente de prendre un nouveau  
 départ en Allemagne et d'assumer  
 une paternité inattendue.

**H**arry Zoppke a fait une belle carrière au Canada comme entraîneur de hockey sur glace, jusqu'à ce que son équipe descende dans une division inférieure. Limogé, il revient dans sa ville natale de Fribourg où il a déjà entraîné des hockeyeurs. Parmi eux, Benjamin "Benny" Hinz, qui a entretemps bien réussi en montant une entreprise de farces et attrapes. Mais le jeune homme déprime de ne jamais avoir eu de père, avant de constater qu'Harry est gaucher comme lui et sujet aux mêmes allergies. Il décide alors que ce dernier est son père biologique. Le géniteur supposé s'accommode fort bien du malentendu, jusqu'à ce qu'il commence à travailler dans l'entreprise du "fils"... Bientôt, la situation devient intenable. Une comédie enlevée et bien servie par le duo d'acteurs, Uwe Ochsenknecht et Christoph Letkowski, jeune espoir du cinéma allemand.

(Zeit der Zimmerbrände) Téléfilm de Vivian Naefe (Allemagne, 2014, 1h32mn, VF) - Scénario : Beate Langmaack - Avec : Uwe Ochsenknecht (Harry Zoppke), Christoph Letkowski (Benjamin "Benny" Hinz), Jytte-Merle Böhrnsen (Britta), Marie-Lou Sellem (Anna) - Image : Peter Döttling - Montage : Florian Drechsler  
 Musique : Sebastian Pille - Production : Polyphon Südwest Film & Fernseh GmbH, SWR



© CAMERA LUCIDA PRODUCTIONS-IDEACOM INTERNATIONAL 2014

## 22.25 | SCIENCES MÉTHANE, RÊVE OU CAUCHEMAR ?

**Manne énergétique pour certains, catastrophe écologique pour d'autres, du méthane, présent en quantités phénoménales au fond des mers, s'échappe. Enquête sur un risque majeur.**

Quel impact aura le méthane sur notre climat ? Cette question urgente, trop longtemps délaissée, refait surface aujourd'hui. Avec le réchauffement climatique, le méthane piégé sous forme de glace au fond des océans risque de fondre et d'aggraver encore l'effet de serre. Pourtant, les pays en mal de ressources énergétiques regardent de très près ces gisements gigantesques. Le Japon, qui connaît de graves problèmes d'énergie depuis l'accident de Fukushima, s'est lancé le premier dans l'extraction expérimentale des hydrates de méthane. Mais les spécialistes du climat mettent en garde : le risque climatique dû à des accidents industriels est très important. Si le méthane augmente trop dans l'atmosphère, le réchauffement de la planète pourrait s'emballer.

### TOUR DU MONDE

Après de récentes découvertes inattendues, ce documentaire accompagne des chercheurs partout sur la planète, en expédition en Arctique, en Sibérie, au large du Japon, au Canada, ou encore dans leurs laboratoires en Allemagne, où ils simulent le rejet de méthane provenant des forêts tropicales. Une manière de mieux appréhender les différents aspects de ce gaz à effet de serre : son impact sur les océans et notre climat, et le défi technique de son exploitation...

Documentaire de Pascal Cuissot, Luc Liolon et Rachel Seddoh (France, 2014, 1h19mn) - Coproduction : ARTE France, Camera Lucida Productions, Idéacom International



© SUBMARINE

## 23.45 | SOCIÉTÉ BONS BAISERS DU QUARTIER ROUGE

**Portrait des truculentes jumelles Martine et Louise Fokkens, prostituées qui ont régné sur le quartier rouge d'Amsterdam pendant plus de quarante ans.**

Avant d'entamer sa journée, Martine fait le plein de préservatifs et de rouleaux d'essuie-tout. Puis, arrivée sur son lieu de travail, elle enfle une combinaison en dentelle noire, s'assoit en vitrine et alpague les rares clients qui regardent dans sa direction. À 69 ans, elle continue d'exercer le plus vieux métier du monde pour subvenir à ses besoins, le minimum vieillesse ne suffisant pas à couvrir ses dettes. Louise, qui est mieux lotie, a pris sa retraite il y a deux ans. Pour s'occuper, elle couche sur le papier ses souvenirs et peint le quotidien du quartier rouge. Ces grands-mères à la gouaille joyeuse détiennent la mémoire des heures chaudes d'Amsterdam. Croustillantes ou émouvantes, leurs anecdotes racontent l'évolution du quartier rouge, en particulier la fin de la solidarité entre prostituées, provoquée par l'arrivée des filles de l'Est et la criminalité généralisée.

(Meet the Fokkens) Documentaire de Gabrielle Provaas et Rob Schröder (Pays-Bas, 2011, 55mn)  
Production : Submarine, VPRO Television  
(R. du 17/10/2013)

## 0.40 COURT-CIRCUIT FILM ET HANDICAP

### LE RECRUTEUR

Thomas Howell doit passer un entretien d'embauche dans un cabinet d'avocats réputé. Quand il voit arriver le recruteur, son étonnement est total : c'est un jeune trisomique.

Court métrage de Genevieve Clay-Smith et Robin Bryan (Australie, 2012, 11mn, VOSTF) - Réalisation : Bérénger Thouin

### FESTIVAL LOOK & ROLL

L'une des rares manifestations dédiées aux courts métrages traitant de la vie avec un handicap. Pour sa 5<sup>e</sup> édition, en septembre à Bâle, vingt-trois fictions et documentaires de onze pays ont été présentés, bousculant nombre d'idées reçues.

### SUNNY BOY



© EMMA ROLPH

Danny souffre d'une maladie rare de la peau, la *xeroderma pigmentosum*. Il doit donc passer sa vie à l'abri de la lumière mais rêve d'aller jouer au foot dehors, au grand soleil.

**Suivi d'une rencontre avec la réalisatrice Jane Gull et l'acteur Darren Kent**

Court métrage de Jane Gull (Grande-Bretagne, 2011, 11mn, VOSTF)

### EMBRASSE MON FRÈRE

Accompagné par son frère Simon, Lasse, en fauteuil roulant, se rend à une fête du nouvel an. Mais quand il faudrait le laisser seul avec une fille, Simon reste à ses côtés.

Court métrage de Rasmus Kloster Bro (Danemark, 2010, 15mn, VOSTF)

Magazine du court métrage (Allemagne, 2014, 52mn)

## DIRECTION DE LA COMMUNICATION

### CONTACTS

#### ARTE FRANCE

8, rue Marceau  
92785 Issy-les-Moulineaux  
Cedex 9  
Tél.: 01 55 00 77 77

**Pour joindre votre interlocuteur, tapez 01 55 00 suivi des quatre chiffres de son poste.**

#### ARTE MAGAZINE

arte-magazine@arteFrance.fr  
Publication d'ARTE France  
ISSN 1168-6707

#### Rédacteur en chef

Nicolas Bertrand (70 56)  
n-bertrand@arteFrance.fr

#### Rédactrice en chef adjointe

Noémi Constans (73 83)  
n-constans@arteFrance.fr

#### Rédaction/édition web

Barbara Levendangeur (70 58)  
b-levendangeur@arteFrance.fr

#### Rédacteurs

Irène Berelowitch (72 32)

i-berelowitch@arteFrance.fr

Raphaël Badache (71 29)

r-badache@arteFrance.fr

Manon Dampierre (72 45)

m-dampierre@arteFrance.fr

Sylvie Dauvillier (75 10)

s-dauvillier@arteFrance.fr

François Pieretti (75 25)

f-pieretti@arteFrance.fr

#### Maquette

Garance de Galzain (70 55)

Serdar Gündüz (74 67)

#### Photogravure

Armelle Ritter (70 57)

#### Traductions

Josie Mély (70 61)

Amanda Postel (70 62)

#### Collaboration

Jacqueline Letteron

Nicolas Lopez

Rafik Djoumi

Ludovic Perrin

Crédits photos: X-DR

Toute reproduction des photos sans autorisation est interdite.

Couverture: © CHRISTOPHE COURTEAU/WATER RIGHTS/CORBIS

Directrice de la publication:

Véronique Cayla

Exemplaire n° 49

jeudi 16 octobre 2014

Impression: Jouve

ARTE Magazine et les dossiers de presse des programmes sont sur

**artepro.com**  
**artemagazine.fr**



**DIRECTRICE**  
DE LA COMMUNICATION  
Marie-Danièle  
Boussières (70 34)  
md-boussieres@arteFrance.fr

**SECRÉTARIAT** Christel Lamontagne  
(70 35)

c-lamontagne@arteFrance.fr



**RESPONSABLE**  
DU SERVICE PRESSE /  
RELATIONS PUBLIQUES  
Céline Chevalier (70 63)  
c-chevalier@arteFrance.fr



**RESPONSABLE**  
DU SECTEUR  
RELATIONS PUBLIQUES  
Grégoire Mauban (70 44)  
g-mauban@arteFrance.fr



**RESPONSABLE**  
DU SECTEUR PRESSE  
Nadia Refsi  
(70 23)  
n-refsi@arteFrance.fr

#### SERVICE DE PRESSE

#### HISTOIRE, GÉOPOLITIQUE ET SOCIÉTÉ

THEMA MARDI, INVESTIGATION,  
DOCUMENTAIRES CULTURELS,  
HISTOIRE, GÉOPOLITIQUE, LE DESSOUS  
DES CARTES, YOUROPE, SOCIÉTÉ,  
LA LUCARNE, AU CŒUR DE LA NUIT,  
CUISINES DES TERROIRS, X:ENIUS,  
28 MINUTES



Rima Matta (70 41)  
r-matta@arteFrance.fr



**ASSISTANTE**  
Pauline Boyer (70 40)  
p-boyer@arteFrance.fr

#### ARTS ET SPECTACLES

ÉVÉNEMENTS SPECTACLES,  
MAESTRO, PERSONNE NE BOUGE !,  
ARTE CONCERT, DOCUMENTAIRES  
DU DIMANCHE APRÈS-MIDI,  
ARTE CRÉATIVE



Clémence Fléchar  
(70 45)  
c-flechar@arteFrance.fr

#### FICTIONS ET SÉRIES

SÉRIE, FICTION, ARTE JUNIOR,  
KARAMBOLAGE, ATELIER DE RECHERCHE  
Dorothee van Beusekom  
(70 46)  
d-vanbeusekom@  
arteFrance.fr



**ASSISTANT**  
Grégoire Hoh (70 48)  
g-hoh@arteFrance.fr

#### DÉCOUVERTE ET CONNAISSANCE

L'AVENTURE HUMAINE, SCIENCES,  
ARTE DÉCOUVERTE, 360°-GÉO,  
SÉRIE DOCUMENTAIRE DE 17.45,  
TERRES D'AILLEURS, FUTURE,  
DOCUMENTAIRE DU DIMANCHE À 20.40



Martina Bangert  
(72 90)  
m-bangert@arteFrance.fr



Marie-Charlotte Ferré  
(73 25)  
mc-ferre@arteFrance.fr

#### CINÉMA, INFORMATION, ARTE RADIO

CINÉMA, COURT-CIRCUIT,  
ARTE FRANCE CINÉMA,  
MOYEN MÉTRAGE, ARTE JOURNAL,  
ARTE REPORTAGE



Agnès Buiche  
Moreno (70 47)  
a-buiche@arteFrance.fr



Cécile Braun (73 43)  
c-braun@arteFrance.fr

#### MAGAZINES ET POP CULTURE

TRACKS, POP CULTURE, PHILOSOPHIE,  
VOX POP, METROPOLIS, SQUARE



Audrey Jactat (70 43)  
a-jactat@arteFrance.fr

#### COMMUNICATION INTERACTIVE

Églantine Dupuy (72 91)  
e-dupuy@arteFrance.fr

#### SERVICE PHOTO

**RESPONSABLE**  
Elisabetta Zampa (70 50)  
e-zampa@arteFrance.fr  
**CHARGÉ DE L'ICONOGRAPHIE**  
Olivier de Clarembaut  
(70 49)  
o-declarembaut@arteFrance.fr

**DOCUMENTALISTE**  
ICONOGRAPHE  
Geneviève Duigou (70 53)  
g-duigou@arteFrance.fr

#### PUBLICITÉ, MARKETING

**CHEF DE SERVICE**  
Olivia Olivi (70 59)  
o-olivi@arteFrance.fr

**CHARGÉ DE MARKETING**  
Antoine Julien (70 88)  
a-julien@arteFrance.fr

#### PARTENARIATS

**RESPONSABLE DU SECTEUR**  
PARTENARIATS  
Françoise Lecarpentier  
(71 28)

f-lecarpentier@arteFrance.fr

**CHARGÉE DE PARTENARIATS**  
Raphaëla Saada (72 38)  
r-saada@arteFrance.fr

**ASSISTANTE PARTENARIATS**  
Nathalie Mitta (70 88)  
n-mitta@arteFrance.fr

#### ARTE FRANCE DÉVELOPPEMENT

**RESPONSABLE**  
DE LA COMMUNICATION  
Henriette Souk (70 83)  
h-souk@arteFrance.fr  
**CHARGÉE DE COMMUNICATION**  
Mailys Affilé (70 86)  
m-affile@arteFrance.fr

#### ARTE G.E.I.E.

4, quai du chanoine  
Winterer CS 20035  
67080 Strasbourg cedex  
Tél. 03 88 14 22 22

**PRESSE ET RELATIONS**  
PUBLIQUES

Claude-Anne Savin  
03 88 14 21 45

**RESPONSABLE DU MARKETING**  
ET DU SPONSORING  
Paulus G. Wunsch  
03 88 14 21 43

#### ARTE DEUTSCHLAND

(00 49) 7221 93690

COMMUNICATION ET  
MARKETING  
Thomas P. Schmid

#### ARTE BELGIQUE

(00 32) 2737 2177

COMMUNICATION  
Pascale Navez

# Blues Seine

sur

7-22 novembre 2014



IMELDA MAY CHARLÉLIE COUTURE  
 LISA SIMONE SHARON JONES & THE DAP-KINGS  
 CHINA MOSES HERITAGE BLUES ORCHESTRA  
 DIRTY DOZEN BB ...

16<sup>e</sup> édition  
 78 mantes en yvelines et val de seine [www.blues-sur-seine.com](http://www.blues-sur-seine.com)

Conception graphique Catherine Poirier - 2014 - Lic. 1-105 6327 / 2-104 89 / 06 / 31-08-97 07





**arte**

**LA SEMAINE PROCHAINE**

## **ÉMIRATS, LES MIRAGES DE LA PUISSANCE**

Les Émirats, devenus incontournables sur la scène internationale, ont connu une mutation sans précédent en quelques décennies. Un documentaire captivant qui explore le passé et le présent de cette rive méconnue du golfe Persique.

**Mardi 9 décembre à 20.50**